30/83

一 該

氏並

將係唯一之合約

人 。 其 妻

的情

開房

額辯向羅况羅間該殺羅友檢布妻

亞與麥

雲埠

殺害該朋友妻

間酒店房間

間内

壽保

反對養老金 在金按指數調整之任 經續反對終止將全部 經續反對終止將全部 經續反對終止將全部 經續反對終止將全部 經續反對終止將全部 信 會經擇上濟短 託 市氏説,保守黨選 布氏説,保守黨選 和氏説,保守黨選 預算案 乃獨立 數調 是否受影 你人士損失二千三 在以後五年內使每 版近預算案所建議 版近預算案所建議 響尚 住乃宅磨 ,街一

加西樂道彩票

應

造成很像劫殺案

(LOTTO WEST) 一九八五年六月五日開獎。

中獎號碼: 19, 23, 24, 26, 34, 37, 53, 55.

特獎號碼: 27。

農以,出

民後又掌 生,在政

活中一之

水國九後

準之八,

, 農二他

( PACIFIC EXPRESS)

如有錯漏,以彩票局公佈者爲準

民苦活中東

公社是天地区公社是天地区公社是天地区公社是天地区

天

堂

人人意人

取民八

同組年

規謂

之經

爲友

買兇謀殺

承認控罪

訴數百

太平洋捷財彩票

一九八五年六月五日開獎。 十萬元中獎號碼: 261750 五萬元中獎號碼: 210308 一萬元中獎號碼: 239436

昨四雲

協助救熄 它火警 四)日發生間

議後,於昨(五)日宣 整行該會董事局特別會 華行該會董事局特別會 華行該會董事局特別會 華行該會董事局特別會 華子,於星期二日在雲高華 中時尚未能算出。 一時尚未能算出。 一時尚未能算出。 一時尚未能算出。 一時尚未能算出。 一時尚未能算出。 一時尚未能算出。

巴 男兒另持

將

遺總裁

The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS
UBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
OLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD,
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 189

Phone: (604)685-8575 表忠義。

除救團

奸國結 本報創刊於一九〇七年

度八十度溫高最 度十度溫低最

相灌

均院傷客

合聞

火達

撲時

子從屋然 已車出餘高胸布合聞。所華部賴 極園賴 速工爾 有中均亞住央被之 , 作説 後拖瀰 救出漫出,之 客醫燒住 即看我

濃見當

本某

謹訂

於

八日星

期

六學行

對七。小能

再年

將文

制革度命

平産遂生

能經濟

漸之

推增行長

3449 Main St. (夾18街) Van. B.C.

(604) 875-0511

南 鳳爪 牛肚 精 滑蛋蛤子

台式炒米 担担麵 蚝煎 肉椒

點

蒙古烤肉晚餐 \$8.95 (每人份任食) 蒙古烤肉特價午餐\$3.95 蒙古鮮肉火鍋 \$24.50(足三位用) 蒙古海鮮火鍋 \$28.50 (足三位用) 燒酒蝦火鍋 \$40·00 起

各式 泊車方 清 全 粥宵夜 酒 小 便 菜 牌

之鄉村 大千 個個部

及較為華通訊社

策此個透

之爲民公一項袖公

500 多個攤位 所有物品現場出售

該每列

賓月

日份

日個治 除月文 白第元 米三豐 及個分 特星店 價期定 品六於 外為本 ・一年 酬六

: 251-1766

七天營業· 市參事余宏榮大律師主持剪綵是午敦請 黃蝦體育會醒獅團瑞獅助慶

五 一至四上午十 日延長至凌晨四時 一時至凌晨三時 同日下午五時啓市營業

(恕柬不週

臨 候

晚經名 飯濟爐粉 宵小燒麵夜菜烤飯

1895 E. HASTINGS ST. (AT VICTORIA DR.) 定東街一八九五號夾城多利街

685-8575

零售每份三毫

移民蠶食棲身地

展末完全喪失自理的 政府給予二 政府給予三 政府給予三

中的人與攻擊他的人相見說,那頭殺人象可能質居民經常穿着這種衣心,來自孟



人工等候人在特别 數每年增加一百間。 大概有一萬五千名表 被厚生省報道,全國 大概有一萬五千名表 被厚生省報道,政府計 可百一十間,政府計 可百一十間。 可用一百間。 護理院增三倍

八僑修

也能核實個人身份證 人身份證明號碼 人身份證明號碼 人身份證明號碼 人身份證明號碼

7 月 一些風景區曾遭受嚴重 の近年來,武鳴縣人民政府十分重視風 的保護工作,每年都發出專款對主要風 所保護工作,每年都發出專款對主要風 放縣之一。從此,武鳴縣成為廣西的 成千上萬的中外遊客。武鳴縣成為廣西的 成千上萬的中外遊客。武鳴縣將成為廣西的 成光數學的明珠。 

花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷・上門燒焊・

-鐵門防盜窗每日24小時 保護府上家人及財物安全 世界部份,保用十年以上



• • • • 業牌級陳 保免大電住照電偉 證費小力宅・カオ満估工安電工工

高明電器工程

MAKLE ELECTRIC LTD.

939-8918

傳呼機 680-5459

宣活二九八. 白春牌照 英皇電四 2 免商油 ·價位 漆 3 . . 0電民噴 電新修 8話住港 器修理、教電火程 ,

4間房工 3格屋建 1建寓司 8 . ,

雷土承藝

明電器工 秦修理新舊房屋商業 一般,電力工程·免費在 養修理新舊房屋商業 七胞理 ·〇九四九陳 記洗衣機 借切程

新地土承 電址木接 話36 ∞ in • • 油漆· 14TH AVE 79-4389

唐 記 建築裝修 Tong's Construction Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

電話: 939-8275 鮑洽 上十熱喉菜專門 持 價,二程修理般 免首,理及 費九換水安

電話: 433-9784 政装土大免府修庫小费 牌改間工估 照建格程價 另有長期合約 修理小型栢文

朱氏装修

中明 油漆裝修大小工程

9價漏改宅 9快精長車**裝建** 8捷換期房**修築** 6妥瓦保土 土庫間格屋頂補漏 免费估價 1當面養庫 電話:325-5459

電免專新商話費業建店 2 估補修住

捷美設計室 437-3787 顧查申入藍樓 問訊請則圖字 光正装修 土屋水内 庫頂澗外

間瓦柵油 格仔欄漆 電話 253-7482 關氏建築裝修 CONSTRUCTION TEL: 254-7460

精水瓷內土車舊修電磚外庫房屋 廚裝舖油間陽翩 櫃修砌漆格台新

BING PLUMBING 428 SALSBURY DR. 1976 VAN. 254・4935 炳記 安装樓房和接駁政府的 水喉坑渠煤氣消防喉 修理土庫漏水電動通渠

張記裝修

瓷磚鋪砌 內外油漆

日電:521-9121

夜電:872-6841

水電修理

土庫間格

話工免修 作費理 估各 快 捷 妥價電 視

超記裝修

裝修房屋 大小工程 油漆間格 土庫籬芭 改装加建 車房修路 快捷妥當 保證滿意 電話: 274-8249

電話二五五四世界 一四〇九四 一七五〇三 一七五〇三

司公程工氣冷捷快 檀房業專

政内房, 内房, 大 華語語 牌瓜急小 照莱凍商 鄭氏建築裝修 **免工水瓷內車栢土** 費精喉磚外房文庫

價廉櫃砌漆台理格 電話:879・4959

估價厨舖油陽護間

夜日多途電器

8 8 DORTO ELECTRIC 政住安洗修 府屋装乾理 01牌電商衣電 51照火業機塘 1 3 9 3

誌里冷氣工程公司 専科大小商業凍房冷氣 工程。設計装置及修理 大工程。設計装置及修理 大工程。設計装置及修理 大工程。設計装置及修理 東話:八七二―一 八七六―一 3742 MAIN STR VANCOUVER E B.C.

JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057 876-6872

保日水新政 君夜嚨裝府 振 滿應煤或合 意召氣修法 喉理牌

强華公司 KENWARD CO. 431 COLUMBIA ST. VANCOUVER
TEL: 684-8821 000000000000000000 保當工器音廠經 證。程,機傳售 满價,承及真及 意格服接各機修 克務大種,理 己妥小電收名

> 4大土水 3小庫電楠

· 程房程

1 免浴装記 2 費室修 8 估 厠間

價所格

**Home Improvements** 

DIVISION OF ALCAN CANADA PRODUCTS LIMITED 5485 LANE ST. BURNABY, B.C.V5H 2H4 OFF ROYAL OAK BETWEEN IMPERIAL & KINGSWAY

請選用以下各種優質產品,改良你的房屋 既舒適又可節省能源。旣有價值又會使你 感到驕傲

- 保用五十年 FLFX-LOX 窗外兩旁鋁板
- VINYL 外牆
- 鋁質外牆
- 簷旁鋁板 ■ 防風玻璃窗
- ■滑動天井門 ■入口大門 ■防風門

日光室

- 保暖裝修玻璃窗 ■ 重裝用或更換用
- 柏文或公寓騎樓 圍牆 ■ 天井及走廊圍牆
- 溫室玻璃窗
- 四寸及五寸沿簷水澗 ■ 天井上蓋

CALL 526-0828 ASK FOR GARY WONG ALCAN



最新運到!

錄影音響修理 K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES 4390 FRASER ST., VAN.



回轉或向前兩用。 個 KINYO 廻帶機

特價 \$79%

比一般回帶機略小而結構精良,速度快且穩定,免除您空等回帶的時間,減少利用錄影機回帶的耗損 與浪費,延長錄影機壽命。

10% off for World View Subscribers 

包括:

·清洗磁頭 ·清理磁頭鼓輪

·檢查及清理皮帶及齒輪 ·清理機內塵埃

·檢查錄映帶之拖力 潤滑所有活動部分·一份詳盡之性能報告

Tel:876-8320=

### 嘉倫裝修

擴土露屋水内 建庫台頂澗外 房間車裝籬油 屋格房修笆漆

電話:437-8742

二九

HILLCREST PLUMBING 三件頭顏色浴具,原價\$510.現售\$299.50 CRANE水南,多種顏色,原價\$178.50 現售\$99.50 不續網野水升,原價\$146,現售\$89.50

多種顏色浴紅半價出售。 不同顏色掛牆式洗面盆\$32.50 另多種顏色掛牆式水廟,適合土庫用,半價出售。 其他水喉用品最少減價雨成。 212 E 17th Ave. 879-5301 1447 Commercial Drive. 255-8244

順發冷氣工程

雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐

修理按裝肉食,牛奶,菜蔬櫃。 日夜服務,免費估價。 電話: 298-1431朱先生

### 東方常線公司

New Way Refrigeration Ltd. 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計按裝大小商業凍房冷氣 大小工程一律歡迎。

日夜服務收費從廉 電•英語 251-2301 政府牌照 話•華語 255 - 4821 馬文紹

> 亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL:327-2588

免圍水土設裝承建 估磚工間圖油新 價花程格則漆屋

電子小器等後與 工電潔做 與 四。程爐具木裝 三快···· 

### 余正木工坭水 電話: 251-6248

各改油屋水磚水廚牆政 項建漆頂喉石泥廁身府 裝加粉瓦修砌路磁批牌 修建刷仔理結面磚盪照

場。 場。 場,把自己的「以弱勝强史話」收起 動還是被迫,把自己的「以弱勝强史話」收起 不料大出衆人之意表——中華書局不知是自

重演了吧?

一七十年代初,中華書局香港分局出了一部「以弱勝强史話」(田盛編者),內容就是以弱勝强敗話」(田盛編者),內容就是以弱勝强敗所,內心運來一書,人民出版社出版,書名正是「以弱勝强戰例」,所列戰例,與前書在是「以弱勝强戰例」,所列戰例,與前書在是「以弱勝强戰例」,所列戰例,與前書後之戰、群之戰、國魏教帝,以為,兩書於之戰、大同小異。記得長勺之戰、城濮之戰、國魏教帝,以為,兩書於之戰、解

中,他沒有停止過對小提琴的熱愛。小提琴的美妙的旋律,像是他科學中,他沒有停止過對小提琴的熱愛。小提琴的美妙的旋律,像是他科學中,他沒有停止過對小提琴的熱愛。小提琴的美妙的旋律,像是他科學中,他沒有停止過對小提琴的熱愛。小提琴的美妙的旋律,像是他科學中,他沒有停止過對小提琴的熱愛。小提琴的美妙的旋律,像是他科學中,他沒有停止過對小提琴的熱愛。小提琴的美妙的旋律,像是他科學中,他沒有停止過對小提琴的熱愛。小提琴的美妙的旋律,像是他科學中,他沒有停止過對小提琴的熱愛。小提琴的美妙的旋律,像是他科學中,他沒有停止過對小提琴的熱愛。小提琴的美妙的旋律,像是他科學中,他說舒曼篇輻較小的作品對他頗有吸引力,因爲它們很有獨到之處,例說服力。他說舒曼篇輻較小的作品對他頗有吸引力,因爲它們很有獨到之處,例說服力。他說舒曼篇輻較小的作品對像都缺乏一種內在

有價值。但大部份作品好像都缺乏一種內在

「中,就知道愛因
一中,他沒有停止過對下繼,在一時數學,主樣中所是一個一向認為了學園的音樂也是一點沒薄。他也很喜歌舒伯特的起發所的幾節、並且在旋律創作方面頗具才力。他說舒曼篇輻較小的作品對像都缺乏一種內在
「中,就知道愛因

緊把 及全 緊 稅 稅 稅 住 来

本島地鐵線雖然要到五月杪才 港島地鐵線雖然要到五月杪才 整來越近了。 這種消息,對港島東邊居民而 言,影响性極大。因為一旦港島 競人、不論要到港九,以至新界 的人,不論要到港九,以至新界 大部份地區去,可以賴荃灣綠地 、及東九廣織路的接較,而變得四通 東九廣織路的接較,而變得四通 、東京全不受地面交通影响。 、大部份地區去,可以賴荃灣綠地 、大部份地區去,可以賴荃灣綠地 、大部份地區去,可以賴荃灣綠地 、大部份地區去,可以賴荃灣綠地 、大部份地區去,可以賴荃灣綠地 、大部份地區去,可以賴荃灣綠地 、大部份地區去,可以賴荃灣綠地

地點,有那麼遠的距離,那還 無話可說,偏偏的是,實際情 地點,有那麼遠的距離,那還 無話可說,偏偏的是,實際情

10

系的水蜜桃,但她 一樣,身體比頭腦 一樣,身體比頭腦 一樣,身體比頭腦 一樣,身體比頭腦

大火爐 作像一隻棉被

就而引至「後遺症」呢?

「現有那麼多的方便,我都寧願生掠了。走程,人事里到現場。」以有那麼多的方便,我都寧願生掠了。走程,人事里到現場。

知道,周围的人也都愣住了。 知道,周围的人也都愣住了。 知道,周围的人也都愣住了。 我照顾的人的,好像空谷足音似的起 無聲的跌下,却怦然躲在我

同了,她小小的年紀,,由少年向青年轉化,就沒有大收穫,也沒的思想却很幼稚天實折,更沒有驚險;既沒的鮮花,像一顆成熟上走,這條路,沒有艱 先行成熟。身體成熟

是個少年,往往將自 時化遺個階段,往往 這一方面,一個少女

春末夏初,又是裙子流行的時候,這兩數如何?

嘗就甜

冷陽詞詩目醒 生**查子** 無題 新興之政團,如兩後春筍。 其中有人焉,過去稱才俊。 其中有人焉,過去稱才俊。



情語一束

年紀、見識的影响着,不由自主。
年紀、見識的影响着,不由自主。
を對方快樂,相愛相處是否可以得到
因這思前想後,他們比較慢熟,顧
因這思前想後,他們比較慢熟,顧
以有了年青人觀愛就愛的那份衝勁了
沒有了年青人觀愛就愛的那份衝勁了
沒有了年青人觀愛就愛的那份衝勁了
沒有了年青人觀愛就愛的那份衝勁了 也可以就是勇的,他們是無的;他

传来。 後来。 一個人時,可以完全不問理由,全 他們愛上一個人時,可以完全不問理由,全 年青人的愛。是感性多一點。

回笑笑 運

母天就前去買一雙襪 可襪子部的小姐以後

子。」 B:「好極了,你真幸運。」 A:「爲什麼?」 B:「你看看我吧, 我爱上了實石部的小姐 ,只去買過一次實石戒 性活水學 生活水學

完起,猛動着頭,對住不遠處烈,三人欲囘。但吠聲更大,獵犬亂齊,停下;兩前腿微屈,後身以為一人欲見。但吠聲更大,獵犬 與一人欲囘。但吠聲更大,獵犬

。獵犬不知是喜還是奇,吠聲南北動物竟混集,各人興意浪

五:林中巨物

生女婿難過外母關 面對結婚,但一提到要結婚, 也一情 多切 就會有好多好多問題是令你意 想不到的。最近,我八卦妹有 一友人與女友戀愛成功,滿以

歌女兒另找別的男友,他们医刀下,大刀工。 歌女兒另找別的男友,他们医之的問題。有些朋友 一句「重有有多的呀?」即 高 一句「重有有多的呀?」即 一句「重有有多的呀?」即 一句「重有有多的呀?」即 一句「重有有多的呀?」即 一句「重有有多的呀?」即 一句「重有有多的呀?」即 一句「重有有多的呀?」即 一句「重有有多的呀?」即

,男友到婚姻註册處註册,然 方友,施加壓力下,女方又怎一收料。

一失,於是 這話顧得 過話顧得 過話 題為大學心

5情。」

孩子有病

**刻意遷就** 父母的,每每對孩子百般遷就呵護,恐 有原因的。孩子自病之時,肉體受到折 有原因的。孩子患病之時,肉體受到折 有原因的。孩子患病之時,肉體受到折 不原因的。孩子每次病後,就會有「後遺症」出

(母、家人,甚至兄弟姐妹對他的寵愛遷說,是比平時更加縱容他了。

慢慢的帮助他改作有在以後的時日

一种陣的驚慌中

我,那時我

1985年

「我也是生平頭一囘開 「我也是生平頭一囘開 都是頭一囘













城市之光雄

蜜月重溫

^ -

的時候,倒心 門類派看準 明心 的時候,例心

歡迎者 烟草業積極爭取賣電視廣

電視台一定表示歡迎。 願望之一 物業界人士均認爲明年物 業囘穩。 可作爲該業新年願望。 難以適應 毒販售毒據說有新法。 可惜警方仍採舊辦法。

二四八:不測之炎
二四八:不測之炎
二四八:不測之炎
二四八:不測之炎
三四八:「有第二
四月陰氣,個禪除
立時,「在第二
四月陰氣,個禪除
立時,「在東吸促
一中,暫時有法子組錄
四月陰氣,個禪除
之時,「在東吸促
一中,暫時有法子組錄
四月陰氣,獨難爲你中
之時,「在東吸收
一中,暫時有法子組錄
四月陰氣,獨難爲你中
之時,「在東吸收
一中,暫時有法子組錄
四月內方之時,「在東吸收
一中,暫時有法子組錄
四月內方之時,「在東吸收
一中,對時有法子組錄
四月內方之時,「在東吸收
一中,對時有法子組錄
四月內方之時,「在東吸收
一中,對時有法子組錄
四月內方之時,「中方之時,又較又限,我有法子組錄
四月內方之時,「中方之時,又較又限,我有法子組錄。」
一段中,有一方之時,又以此是一時,又就可以組得第二個一方之時,又以此是一時,我而又已經過一時,我而又是一時,我而是一時,我有法一個女子用。
一個女子用。
一一一時間,不必問阿七面量過再作道理。
一一一時間,不必問阿七面量過再作道理。

裕家·量一沙路·文

絲連·懷楚·

四一六:基文 二 計 女人
「看來你很純情,」張强笑道,「蘇絲小姐
「看來你很純情,」張强笑道,「蘇絲小姐
「看來你很純情,」張强笑道,「蘇絲小姐
「看來你很純情,」張强笑道,「蘇絲小姐
「看來你很純情,」張强笑道,「蘇絲小姐
「看來你很純情,」張强笑道,「如果要談
「又算你說得對,」她淺笑道,「如果要談
「又算你說得對,」她淺笑道,「如果要談
「又算你說得對,」如淺笑道,「如果要談
「又算你說得對,」如淺笑道,「如果要談
「又算你說得對,」如淺笑道,「如果要談
「又算你說得對,」如淺笑道,「如果要談
「又算你說得對,」如沒沒道。」
「張先生又客氣了,我們快結跟走吧。」
「張先生又客氣了,我們快結跟走吧。」
「張先生又客氣了,我們快結跟走吧。」
「張先生又客氣了,我們快結跟走吧。」
「張先生又客氣了,我們快結跟走吧。」
「根本是在使軟攻,欲拒遭迎的,令張强心神恍惚
独身在使軟攻,欲拒遭迎的,令張强心神恍惚
地是在使軟攻,欲拒遭迎的,令張强心神恍惚
地是在使軟攻,欲拒遭迎的,令張强心神恍惚

後一定會多方留心!」 「長叔策劃是次行動,前後 「長叔策劃是次行動,前後 是躲藏起來!」 是躲藏起來!」 是躲藏起來!」

則組

張

「你别忘了」
「你别忘了」
「你别忘了」
「我在咱們是
『溫食』,不能讓心情。」
她安改變了語
知。「馮SI
個機會,這是跟自己的荷包過不去呀!」
「別說了,我要睡覺!」阿格走進房裡去。
一個一會兒,他又來開了阿格的房門。
「到我那邊睡吧!」他說。
「到我那邊睡吧!」他說。
「別我那邊睡吧!」一個大學與一個人學一下,」阿格把被子蓋地面自己的房間去。

四

一武林

「武當派的牛島 大笑,隨即用內 大笑,隨即用內 大學,隨即用內

陰秀才長職

三四·嫌錢腥了?
「我不想去。」他說,「我要休息幾天。」
「我不想去。」他說,「我要休息幾天。」
「無事,你嫌錢腥了?」
如安礙視着他。
「一种凉吹口哨,還說心情不好?」 迪安椰撒
「神凉吹口哨,還說心情不好?」 迪安椰撒
「神凉吹口哨,還說心情不好?」 迪安椰撒

多桌的,更無此可能 多桌的,更無此可能 所以生炒糯米飯,

及子似的。」劉嘉玲開心地說。 「獨你清中了,我就是要嫁人呀。」周敏冰仍在母親懷中說:「阿澤那邊,已得到家長同 一度了,賦等我徵求你們的同意。」 「沒有,我先問你呀。如果你不答應,我就 「沒有,我先問你呀。如果你不答應,我就 「沒有,我先問你呀。如果你不答應,我就 「沒有,我先問你呀。如果你不答應,我就 「沒有,我先問你呀。如果你不答應,我就 「沒有,我先問你呀。如果你不答應,我就 「沒有,我先問你呀。如果你不答應,我就 「沒有,我是要嫁人呀。」問敏冰 「多謝媽媽!」周敏冰一躍而起,吻着母親 所會不捨得女兒嫁出去?」 「多謝媽媽!」周敏冰一躍而起,吻着母親 「多謝媽媽!」周敏冰一躍而起,吻着母親 「多謝媽媽!」周敏冰一躍而起,吻着母親 「多謝媽媽!」周敏冰一躍而起,吻着母親 「多謝媽媽!」周敏冰一躍而起,小 「多謝媽媽!」周敏冰一躍而起,小 和取出紙巾,遞過去:「媽,你這樣難過,我 「獨家冷道:「我知媽格不得我嫁出去,我嫁 別嘉玲一邊抹眼淚一邊說。 劉嘉玲一邊抹眼淚一邊說。 劉嘉玲一定想辦法解決的。」她似乎很有把握的 我一定想辦法解決的。」她似乎很有把握的

成形瀉腹性慢

究研生醫與要

(三)天娜道:「這個天體可能 是從另外的一個星系飛來的。」司 是座區域去的。」天娜道:「但似 里座區域去的。」天娜道:「但似 里底直天體上有生物,而且還有人 里。這天體上有生物,而且還有人 要。」為了這新發現的天體,一艘

一)蝎子一號樓空船,駛回第 一座太空城市。樓空船的船員,都 一座太空城市。樓空船的船員,都 是漂亮的女天文學家天娜。天娜和 是漂亮的女天文學家天娜。天娜和 是漂亮的女天文學家天娜。天娜和 是漂亮的女天文學家天娜。

事失機飛航夜令每 ...

**范** 页

不久,他正式入外交部工作,當時的沙皇,常不久,他正式入外交部工作,當時的沙皇,常知宮廷的集會。誰料沙皇竟然要逼位詩人與太多加宮廷的集會。誰料沙皇竟然要逼位詩人與太太出入宮禁,且在盛大的節日中,也要他太太相太出入宮禁,且在盛大的節日中,也要他太太相太出入宮禁,且在盛大的節日中,也要他太太相太出入宮禁,且在盛大的節日中,也要他太太相太出入宮禁,且在盛大的節日中,也要他太太相太出入京部工作,當時的沙皇,常不久,他正式入外交部工作,當時的沙皇,常不久,他正式入外交部工作,當時的沙皇,常

法國貴族攝墻脚·詩人 竟死於决鬥 俄國貴族們垂涎·詩人名譽已受損

一· 深會來 這一夜十分寒冷,北風虎虎,在郊外,風聲 拉拉枝鄉被折斷。枯枝甚至被吹過來,砰一聲 些枯枝鄉被折斷。枯枝甚至被吹過來,砰一聲 些枯枝鄉被折斷。枯枝甚至被吹過來,砰一聲 些枯枝鄉被折斷。枯枝甚至被吹過來,砰一聲 此方人不算得什 北方人不算得什 北方人不算得什 上已冷到發抖。 一日冷到發抖。 一日冷到發抖。 一日冷到發抖。 一日冷到發抖。 一日冷到發抖。 一日冷到發抖。 一日冷到發抖。 一日冷到發抖。 一月野門在「砰 是却一連串的「 是却一連串的「 是却一連串的「 是却一連串的「 是却一連串的「 是却一連串的「 是和一連串的「 是一些枯 一個一個 一個一個 一個一個一個 一個一個 一個一一一 一個一一 一個一 一個一

事。 一學飛機長途飛行,在飛抵目的地 一學飛機長途飛行,在飛抵目的地 一學飛機長途飛行,在飛抵目的地 一學飛機長空已是半夜,天空平靜,完 一學飛機長途飛行,在飛抵目的地 一學飛機長途飛行,在飛抵目的地 一學飛機長途飛行,在飛抵目的地 一學不能下降;但是,當飛機衝 一學不能下降;但是,當飛機衝 一學不能下降;但是,當飛機衝 一學不能下降;但是,當飛機衝 一學不能下降;但是,當飛機衝 一學不能下降;但是,當飛機衝

會更

飛台法

一百五十元包括衙門費 用・守秘密・請同一個

Sulte 101 - 1237 Burrard St. 687-2900 (24 hrs.)

翻譯到來洽商

價錢公道

營業時間:週一至週五 上午九時至下午六時(請電話預約)

週六上午九時至下午四時

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.

1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車 及HONDA, MAZDA, VOLVO, VW

政府執照·經驗技師

絕對妥當

各項修理

後恭

舊車噴新 平到你笑

通

不必操心

採用世界著名杜邦漆油

包你快平靚

達學

TEL:(604)683-1920

鑑定估價

純正白金

歡迎選購

加拿大永康

人壽保險公司

理

伍

The Citadel Assurance

Van. B. C. v5z 4c2

Re: 324-2039 Bus; 873-6421 QUON ENG

251.5015

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

NO.6, 246 EAST BROADWAY, 321.7324

全程八鐘136元

每時 19元

(BROADWAY AND KINGSWAY)

學速成

VANCOUVER, B. C.

自創新法

●鎖石玉器 ●紅藍質石

●款式新頴

●專人主理

●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器 WAH KIU JEWELLERS LTD.

電話669-3247



精工車身修理廠

精工!精工!

手藝精,工作靚 精工車身修理廠

加拿大執照,十七年經驗 精修歐美日本名廠靚車·

精工担保,担保精工 精工車身噴油 精工車身翻新

Johnny Chau Wayne Yu

已開始在 新址營業

擴張營業

\* WE SPECICALIZE IN \* FUROPEAN & IMPORT CARS

\* I.C.B.C. CLAIMS

\* TOP QUALITY BODY WORK

\* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB

\* B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP \* ALL WORKS GUARANTEED

TOYOTA PERFECTION AUTO BUDY SHOP

253-7814

城市駕駛學校 City Driving School 4522 緬街近廿九街

電話 874-4544 師資優良 經驗豐富 精通國粵 客英馬語

耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

UNITED DRIVING SCHOOL (1977) 校址: 823 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街) 聘 歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成 耐心教授 免费接送 日日考取 筆試路試 評 8小時 \$ 145 6小時 \$ 120 電話:321.3371或253.1333曹先生



電話: 254·2805 第 872·0058 聘請經驗教車師傅 教導經驗豐富 學技容易快捷 全埠收費最平 效果保證最好

130 校長:方勵強夫人 電話: 298-4623

4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL 專人輔導英語筆試 130 CLASS 4 5 6

UNIVERSE DRIVING SCHOOL NO.7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C. 電話: 8742524 4379617

872-8717

宙 全程八小時136元 速成六小時102元

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3355 KINGSWAY 歷史悠久,經驗豐富 254-8454 (廿四小時) 另設特別班為 教師黎美英 MAY LAI 不懂英語的僑胞 教師楊少棠 SHAO TANG YANG

王志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL

地址:7229 緬街近 57 街 本校教師,全埠經驗最 教師電話:

豐富。保證捷法速成, 普通班 \$125 元。 绝不拖鐘。

唐達良 253-3825 王志龍 325-7965

HAWKS AUTO BODY

794 Powell 街 Hawks 街

由喜士定街到學士街轉入

ALPHA DRIVING SCHOOL #1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富 馮坤威校長 438-3438

LOYAL DRIVING SCHOOL LID. 安全駕駛學校 207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全 收费公道 歡迎補鐘 程

各級筆試 的士牌等 130 教師日夜電話 黄渭贤:元 周 納 麟:876-8434

681-0430日間 327-6446晚間

International Driving Academy

地址 386 號喜士定東街 電話 684·3044 師資優良 經驗豐富 精通越南 國粵英語 專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢 實習全科課程139元八小時 特價速成班 110 元六小時 校長 林伯箎 電話 684・6039 電話 879・0319 教師 馮尚崇

安全實用·捷法速成





(MIKE) 周州縣

的烏鴉聚集在薩拉熱窩,並開始襲擊行她,直至她找到了避難處。

特湯迪尼說,當上述炸藥在昨天正午剛瓦利電希爾頓酒店的經理的女秘書格雷

十七個房間的酒店的最低限度說,那些炸藥的威力足以炸毀炸藥。

等方說,該男子在上月二十三日入住卡瓦 整方文官, 一個沒有出現。在等候了幾天後,該酒 村雷希爾頓酒店,原應於上月二十六日付賬 一個沒有出現。在等候了幾天後,該酒 一個沒有出現。在等候了幾天後,該酒

的男子租用的房間搜出二頓酒店的一個被一名以黎

在女搭客手袋放手榴彈器

八員考驗保安措施

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

貳大熱芬

**%** 桂 翠 花

明炒

球柱

鄉柳菜菇芽菜蘿

小石牛蒸炒肉古

菜班肉滑三絲老

營業時間:由上午十一時至晚上十時

鷄絲 肉

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司後門斜對面)訂座電話: 684-1044

八年一月在新德里的簡子一女。 和我故國完全斷絕。」 秦妮婭說,她第一 次見她家站(已故甘地

子菜式燒紅絲醬炒豆足

每

碟

3.50

七天營業

海炒焗 琵炸 炒 鷄沙

皇蝦牛琶子 菠

位

地病有關的貧血,以補充與 的小童輸血,以補充與 的小童輸血,以補充與 此病有關的貧血,現在 此病有關的貧血,現在 以補充與

雙喜食品厰

Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424 宗香港式高級食品 全蛋生麵 上海麵類 達星期二休息 新鮮河粉

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C. TEL: (604) 681-1828

精美小菜•壽筵喜酌•豐儉隨意

特價酬賓席

存席: 日 二式拾捌二

甜絲奶沙玉生炸老 六 苗油爹蘭炒天火和 白局。 白局。 品版內內子珍鷄湯 甜絲清菜炸老火奶和茶 茶茶石 品飯 品飯 品飯 特價:41.95

\*早上茶市供應粥粉麵飯 \* 一律免茶 營業時間:上午十時至晚上十時・逢星期三休息

廠麪旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

> 十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅 扎麪麪麪麪皮皮麪仔

·四點至 達十

168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

呂宋什菓冰 著名紅豆冰 歡迎僑胞惠顧 時備精美餅卷 營業時間:上午八時半至晚上九時。

逢星期三休息· •特 ● 設● 巧手小菜 冷熱飲品 各式小食 應有盡有

\* 銀禧小食店 ( 點心屋) SPOTLIGHT RESTAURANT «DIM SUM HOUSE»

供應各款精美點心 天天茶市 咖啡茶座 經濟小菜 粥粉麵飯

無任歡迎 堂食外賣 舖外停車場·免費泊車·免費送餐 \*歡迎點心發行・款色多・

3048 KINGSWAY (\* RUITEKT) VANCOUVER, B.C. PHONE: 430-0443

營業時間:星期一至星期五 8am.-9pm.

星期六、星期日 9am.-9pm.

桃園餐室

HO INN CHOP SUEY Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822

傷 胞 光 願 大讌小酌 任 歡



母

時

六

名

菜

128 00

價

68.00

有

火湯

送

KINGSLAND CHINESE RESTAURAUNT 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

二大熱芬 金銀鮮麻鮑 濃燉鷄鮑翅 漫燉鷄鮑翅 超值貴

四式美點 水花木瓜燉雪耳 席

清蒸游水斑 新鮮生菓 椰汁西米露

小仙,鐵觀晉,任君選擇一九一角 · 菜式如下:

漢宮大酒 主慶祝十一週年紀念 四 咸甜美點

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd. 溫哥華緬街416號 416 Main St. Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅 精美餅券 生日蛋糕

# KING'S GARDEN RESTAURANT

669-4132 温哥華華 奇化街二三八號

夏季高級酬賓席 夏季高級六和菜 班柳仁鷄羹蘭油拼

特 \$41.90 东市時間:早上七時半至下午三時,型凝新年 照常鶯業 晚飯時間:下午五時至晚上九時半 型凝新年 照常鶯業 凡惠歐洲賓席·奉送精美木製日曆一個。週二休息 238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.



# 正宗韓國菜館

韓國式B.B.Q. 著名 自助火鍋 情調幽雅

電話: 255-5022 255-8625 845 E. HASTINGS ST., VAN., B. C.

七天營業:由下午五時至晚上十一時 星期一至五:特設午餐 由正午十二時至下午二時

## 廣東餐館

KWANG TUNG RESTURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話: 682-1514

細燙 \$425

腊腸腊肉鷄飯 **羗葱窩蛋牛肉飯** 

酬賓席:\$7999 另增設四寶碟頭飯 \$325

B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953 五四 秘書實路蔡根 在在 節時 有有 秘大 長不 春謝 之之 賚哥 璇遂

選鈍咗,表情又生硬晒。」如果阿混半年唔寫稿,恐怕揸 常美玲的身後事,又日夕陪 常美玲的身後事,又日夕陪 完養時間,也 完好朋友

万怡珍首次拍片 陳玉蓮急於會夫 吳啟華偷



可觀,打破亞視紀録 邱德根透露,亞視

鄧萃雯也談選美

**兩視八月搞選美** 

亞視廣告無影響

文說絕對沒可能,因爲他們太熟了,她笑說她不是查理的 文說她把查理當作知己看待,大家也互吐心事,但绝不渗 可亞視收回酬勞呢。 同亞視收回酬勞呢。 同亞視收回酬勞呢。 四亞視收回酬勞呢。 四亞視收回酬勞呢。

幼失母愛留陰影・教養下代費躊躇



希术大成院 Golden Harvest Theatre

是問題,外國人眼中的中國人都是朱玲玲與高麗虹都說,謝寧靚得自

319 MAIN ST. VANCOUVER. B.C. TEL:683-8888



Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

本 事人指導 等各項無統 學人指導

享服

周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

JACK K, CHOW O.D.
RAYMOND S, CHOW O.D.
\*OPTOMETRIST\*
TEL: 685-8231
518 MAIN ST, VAN.B.C. 意龍城 新藝城 戲 院 灣 教 1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B. C.

· 贵得自己得各位住。 於,她也笑而不答。 出乎很多人意料,即



加拿大培靈輔導協會 以分担重担嗎? 與來函: P.O.BOX 2041 VANCOUVER B.C. V6B 3R6 六担們不見 ? 朋 · 不 亡邁 

請友你通這電以願,些

病謀

痛生

死老

只映星期一至五 日 場 1:30.3:15.5:00 兩套正片連環放映 熱浪 台灣競女狄樺大胆徹底演出

影图聰聞大揭密 藝壇照妖境 香艷抵死 教你促黃脚鷄

古裝香艷片 大肉彈米蘭主演

热擅照妖境· 多位影視紅星大胆演出, 身材一流・萬勿錯過・

空區 加拿大皇家銀行 ROYAL BANK OF CANADA

新移民申請本銀行之信用咭, 是一個最佳方法來提高或切立 一個優良記錄之貸款信用。



好處是有加拿大及全世界 A. 除馬之商店歡迎閣下使用此咭 12 ell 歡迎來電及駕臨本行查詢申請

緬街四百號夾喜士定東街 電話 665-5240

THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影●性感●香艷●新潮 加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院 每星期有新戲放映 警告:兩部電影全部與性愛有關性感的電影

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX 最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角 每日放映時間:12:00,2:15,4:30,6:45,9:pm. PURITAN MAG.







部無愧於這個時代的電影 金像獎6 項大獎 最佳女主角

能形摩格 王正利、石天主演

華埠分行三 态九號片打東街 電話 665-6323 AAA文件急遞有限公司 TRIPLE A COURIERS LTD. 203 - 37 片打街東 車車上門收派本市區各種文信件 及小包裹,收费便宜。例如: 件兩磅以下,祇收費三元)。 即收即派,比寄担保信還快。

簽名收派,忠誠為僑胞服務。

電話: 689\_3677

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

**● 歴景** 切銀行業語

榮獲第4屆



防盗花 花園欄 交貨快

鐵門防道

保護府-

定焊部

超 装修 油漆 改装力 快捷 電話

Ho DIVISIO 5485 LAI OFF ROY 請選用 旣舒適

感到驕 ■ 保用五 ■ 鋁質外 ■ 簷旁鋁 ■ 防風玻

保暖裝 ■ 重裝用 ■ 温室班 ■ 天井上

> CAL ASK

受爭議女詩人

堂南教主天京北 堂南教主天京北 文儀聖祝行學。 文儀聖祝行學。 文後聖祝行學。 文章是被大力學。 文章是被大力學。 文章是教育三位修職的儀式,今天在聖母無 本有堂舉行這種紀聖五、六品神 後,便意味着他們模里來之 今天接受祝聖的三位 今天接受祝聖的三位 學事了。 今天接受祝聖的三位 學事了。 今天接受祝聖的三位 學事了。

特價出售

※大小工程 免費估價※

電話: 435 - 6216

每平方尺 ¢70

專做:

廚厠裝修 瓷磚舖砌

廚房枱面 水電修理

防 火 板 栢文護理

日:327-9138

晚:253\_7394

32商爐乾家精

2冷雪衣電修

用頭洗庭工

器櫃機器理

安建築公司

KENON CONSTRUCTION LTD 電話 255-6962

屋頂瓦仔 膠質水澗 双層玻璃窗

土庫間格 商店裝修 房屋改建

VINLY SIDING 建築商 特價優待

更代辦政府五仟元維修補助·

加華建築装修各式星牆 鐵網籬笆 冰泥路面 水泥路面 水泥路像

出健三行工程

包工大土車內房

君作小庫房外屋

滿細工間陽油改

意緻程格台漆建

間 254-6011

暢遊李糯、太豪湖、三藩市
●李糯—歡樂時光 ●太豪湖—優美景色 (604) 689-9424

高尚享受 招呼调到 歡迎男女顧客惠臨指導

藸 VISA

Music & Buzzer Service in Each Room Relieve Tension & Muscie Strain Relax with a Sauna & Massage Massage & Body Care for Men & Women

電話:

9

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

土庫間格 磁磚瓦面

水喉櫃仔 油漆翻新

車房路台 商業住宅

**敏新建築公司** 

電話:874.4905

代辦政府五千元

維修補助

255 - 2084

525 - 8716

684-3434 164 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

20 Private Sauna Rooms Large Public Suana Rooms

懿懿 <del></del>搴壡鼯嚭鴑蘛蘙鸖譛蹖譇蘛蘛蘛蘛鼘鼘鼘鼘鼘鼘騇騇騇騇

榮昌裝修公司 TIEN TIN CONATRUCION LTD. 電話: 879.6984

工舊柘樹瓦水油水土電 精屋文櫃仔喉漆泥庫器 廉翻護裝水更瓷舗間安 價新理飾澗換磚路格裝 (廿四小時服務)

間 254-2764 Tel: 324-1486, 738-7775 鄭先生 專門修理 水喉潔具 電動通渠 改建厨厕 栢文護理

大小工程 無任歡迎

豪健三行工程 KEN HO CONSTRUCTION CO.

PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION 包瓦房內土土水大價免君仔屋外木庫電小錢費 滿水改油工間裝工特估 意澗建漆程格修程平價 電話: 872-5877 or 254-1992

工砌籬瓦内土

精磚笆仔外庫

價砌路水油間

廉 石 面 澗 漆 格

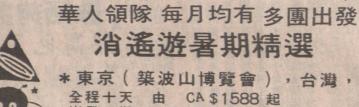
雷話: 430.1089

大小装修工程 ・牆・鋼窗・屋頂・噴油 一律大特價

大人人爱 一大人人爱 一大人人人人。 一大人人人爱 一大人人人爱 一大人人人爱 一大人人爱 一大人人。 一大人人爱 一大人人。 一大人。 一大人, 一大人人。 一大人人。 一大人人。 一大人人。 一大人, 

Pan-Pacific Travel **EXECUTIVE TRAVEL** 溫哥華片打西街1050號1670室

外埠電話: (800) 663-1188

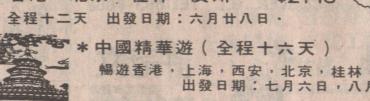


\*東京(築波山博覽會),台灣,香港遊 全程十天 由 CA \$1588 起 出發日期:六月卅日,七月十九日,八月十日,九月

\*東京(築波山博覽會,迪士尼樂園)七天遊 \$1398 出發日期:六月卅日,七月十九日,八月十日,九月八日,十月五日

\*香港,北京,廣州十天游 \$1899 出發日期:六月廿八日·

\*香港,北京,桂林,廣州。 \$2148 全程十二天 出發日期:六月廿八日·



暢遊香港,上海,西安,北京,桂林,廣州。 出發日期:七月六日,八月四日.

\*北京,華東桂林遊 全程廿三天 \$2938 暢遊香港,廣州,桂林,北京,南京,上海,蘇州 ,無錫,鎮江,杭州· 出發日期:九月廿一日· \*中國語言學院主辦,北京學生夏令營 \$2150

出發日期:七月十六日 (全程卅八天) 費用包括來回香港機票,在北京學習國語,書法,舞蹈,功夫, 探訪農村公社,暢遊北京,香港,廣州,靑島,泰山

或大連, 旅順等地 \*香港黃金假期:來回機票 十 酒店住宿六晚 \$1099 \*歐州假期、多種行程、任君選擇・毎月均有多團出發・

十天歐陸精選 \$670 起 十二天 \$820 起 十七天 \$1170 起 十九天二十天 \$1470 起 \$1620 起

機票



基信建築裝修

0

1

電話: 434 - 0869

價大內水土舊 格小外電庫屋 相裝油工間翻 宜修漆程格新 電器冷器

電話: 321-4482 24.小時服務 政府註册 專業技師 修理安裝 保證妥當 雪櫃爐頭 製雪機 洗碗碟機 凍櫃 乾洗衣機 微波爐

≫電工土室裝承 千話作庫內修建 妥間設油新

彭鴻記裝飾

當格計漆屋

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD

電話: 291-0505

各種住宅及商業樓宇・新舊裝修・

▲加建及裝修。土庫套房·敝開的汽車間 車房· ▲三合土・磚瓦等・所有其他附帯建築工作

▲栢文・防火設備・改良至符合卑詩規定・

▲火災後復原工程。保險。

恆利水電暖氣工程 HENRY'S CONTRUCTOR 1978 LTD.

專門安裝修理水喉,電 火,暖氣及家庭電器設 備工程。電動通喉。

298-8924 24HRS. 438-1237 新新建築裝修公司

SUN SUN CONSTRUCTION CO. PHONE: 324 - 0538 房屋修建 商店裝修 內外油漆 土庫間格 瓷磚鋪砌

水電裝修

大小工程

磚牆砌築 電動通渠 免費估價

改露水磁商土 建台喉磚業庫 翻車廚瓦住間 新房櫃面宅格 請電875-0659余洽

永成裝修

PRACTICAL IRONWORKS LTD. NO.9-7315 MEADOW AVE,

SOUTH BURNABY B.C. \*防盗窗花\* \*鐵閘扶手\* 專造: \* 鋁質欄桿 \* \* 大小工程 \*

· 免費估價·歡迎查詢· 電話:公司 430-4552 住家 325-9541 14444444

A. CHIN 陳達良

專門建造

▲承接建屋工程。每平方尺由\$32.00起

▲新商業樓宇·舖面·固定裝置·

▲餐廳・雜貨店・裝修・

▲烟大警報系統・防火門・隔火設備等・

免费估價

475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.

專做工商業 住宅一切實木,桃 木,橡木,防火板,夾板,枱, 椅,木櫃,商業飾櫃,特價餐館 用梳化卡位防火板, 鐵脚枱, 中 西式實木餐椅,舒適大方

日夜服務

商 水 漏 水 水 爐 I 通 住 阻 救 修 具 换 渠 宅 塞 理 電話: 254-1176 或 253-7363 余先生

❖新昌建築工程公司❖ 專門承建新屋・兼間新屋土庫 全部鬼佬技工・保證材料上乘 政府合法牌照・起貨快捷妥當 一参加我們的建屋計劃,可為你節省二萬元 電話:255-9147

B.C.ROYAL CONSTRUCTION CO.

承接一切 土木工程 價格相宜 經驗最老 起貨快捷 電話: 251-2646 梁先生

PAGER 735-3699(日夜服務)

近幾年來,到中國 施遊的人數不斷增加。 一千二百八十三萬二千 一千二百八十三萬二千 一分之二十五點六。其中 一十二萬二千 一十五點六。其中 中,也出現了一些亟待解 中,也出現了一些亟待解

着手

中共中央書記處書記胡啓立,被認為是 事實上,在中共領導班子逐漸老化, 之際,第三梯隊接班團已在政治舞台上 之際,第三梯隊接班團已在政治舞台上 立、王兆國、胡錦濤等人。 超 新蘇頭角。比較值得注意的有胡啓 立、王兆國、胡錦濤等人。 

郭公漢大

MEMBER

學 輕人。 野 新選上的年輕幹部人數,與退下來 上 是由於一些地方和部門的領導班子仍帶 上 是由於一些地方和部門的領導班子仍帶 上 是由於一些地方和部門的領導班子仍帶 上 是由於一些地方和部門的領導班子仍帶 對 新選上的年輕幹部人數,與退下來 大本平高,工作能力强,很適合達成長期 即不可屬意以共青團系做為中共第三 一個系。此外,一個重要的政治背景是, 一個系。此外,一個重要的政治背景是, 一個重要的政治背景是, 一個重要的政治背景是, 一個重要的政治背景是, 退

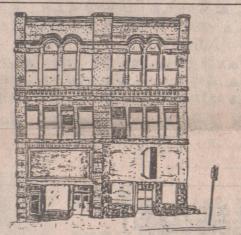
緊急修理服務

DONG PHUONG 冷暖水電工程 CONTRACTORS LTD. 2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

發館·住宅 汀房全部設備

PAGER:

253-3913 667-0005



生意及物業出賣

物業樓及餐館出賣。業主退休離埠急讓餐館出賣。 七萬五地址 HASTING ST. 地點旺生意穩定有意請 電 254-9772 日夜或 683-0962 夜八時至十二時·



Dogwood Realty Ltd. 3377 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4C2

BEN LEE 李建興

公司: 876-8841 住家: 438-8571 直接傳呼機:667-3202

勿十 開 屋完

免

費

估

價

忠

誠

服

務

百

勝地

產

A A ALA 免代生有六工 5萬東失元西價 41 區成 21星地本 赞理意客萬人UR五區良租區一街33 估買有微餘·邁X122 153×13 忠屋較貨 投洗装。 開點急平試主及四業 誠。為銷 資衣修設 價好賣日還保京時 四日包做價養士開魚於 服商理及 移店及備 務業想物 民·設齊 萬做括三·一威放壽兩 餘六貨百 流· 八房 · 僱備全 。及。葉 ・百・元・土萬一 地。 開用值。 價三十開 語五 · 新庫 鈴廳 產

恆勝發展建築公司 COPA DEVELOPMENT CORPORATION 522-119 WFST PENDER VANCOUVER B.C.

TEL: (604) 683-0850 (國粵閩英語)

工地圖商新 格程產則業屋相管介設樓建宜理紹計宇設

由專業工程師負責打理 有卑詩省新屋5年保證

免費估價 請來電或駕臨查詢



KUN CHANG 張冠龍 住家434-9375 Pager: 687-7711 #1213

公司 437-9700 請注意,最新熱盆!

▲38.年新三睡房·內外整齊美觀·交通方便·緬夾 45.街。\$69.000

▲一四二東20.街親屋仔 正層二睡房·土庫一睡房 有車房 · 地 32×122 \$77.000 ▲緬夾 46.街 截屋・正層兩睡房・共——三六方呎・

土庫二睡房·浴室及客廳·地 33x122,\$98.000 ▲域多利夾36.街·正層二睡房共1000方呎·土庫完 成・二睡房可出租 \$87.000

▲乃磨夾一街上下翻新四睡房·有土庫地 33x120 \$95.000屋主急賣・試還價・ ▲39年新乃夾33.街·正層二睡房·土庫完成一睡房

可出租\$89.000 投資佳音!!

▲17.單位阿栢文·近百老滙及菲沙街·保養好·年 收 \$71.000 叫價 \$535.000

▲海鮮鋪位於 DELTA購物商場·設備齊全·利好易 做。叫價 \$39.000

▲雲埠市中心・百多座位西餐館・有酒牌・適合有 幹動新東主・租平・批約有商量・東主退休平讓

賣屋想快,請揾張冠龍 爲你免費估價



规

DOGWOOD RLTY

多活實業公司

CLIFF TO

421-3430

傳呼機 667.0800

蘇先生

公司電話:

876-8841

**BLOCK BROS.** 李卓光 Richard Lee 公司: 435-1471 住家: 253-9583

免费估價·房產賣買· 歡迎查詢: E. 58th街 ▲十一年新 TOWN HOUSE合三層三睡房 全部完成有桑拿和

容内游泳池風景優 美·近學校和市場 ▲新盤E.55th AVE. ・售十一萬二千・

▲勿失良機本拿比新 屋·近西門菲沙大 學·四房正層面積 一千五百多尺・全 部三層完成有熱水 暖氣·防盗設備材 抖一等減售廿一萬 五千元·



全翻新規屋・三房 歐式設計,全溫市 獨有·有溫室和防 盗設備只售11.萬· ▲東區近域多利街·

入息量·二睡房· 土庫完成・租出・ 保養好·開價九萬 九千元•

高華實業有限公司 TRANS PACIFIC REALTY LTD (604)873-8591

李岳楨: 261-6089 曾憲漢: 261-5583



樓上栢文全部租出 • 適合業主自用或 投資·取價只卅七

▲位於緬街近唐人埠 **▲菲沙街商業樓・樓下鋪位・ 櫻上十組栢文・兩年前全部** 翻新・全年浄入息約六萬六 元・只售六十五萬元・好過 銀行收息。



街兩・本

MULTIPLE REALTY 偉 住宅: 879-3083 公司: 434-1431 傳呼機: 669-0071

UNITED REALTY LTD

FERNANDO MORETT

油房放新RGIA 漆土·装器 價兩一後睡

公司:437-9431

住家: 255-8779

免費估價物業 意位二埠中地二售元街髮 離二↓睡列單本 連可万仔心·埠万租·型生溫干NG房治位拿新 物住元餐年租商七·新屋意半呎LE·文·比業·生館收與業元旺約廉商小·X交NO近高盤 出 60. 意雜入一樓·區五讓業時兩四通五中尚 賣座。溫二餐。 生年。櫻車位年方夾央栢 ·位楼半万館市 意加菲 程車新便威公文 ·上小餘·中 好五沙 ·房屋 · 廉園八 八・・十街・樓

有四時只一心 · 年央 西西 · 開汽十 連西 · 四百 萬風三一親風· 牌房月價車二用世界 大入世零街具工 · 景睡萬屋景一 好房餘·優睡 生單約萬件旺 只五東 • • 四美房

UNITED REALTY LTD. CAROL LEE 公司: 270-8831 住家: 274-4687



投資良機 ▲溫哥華東區二房一廳· 地點好・開價六萬七千 ·平過地價·業主急賣 ▲列治文五年新二層屋出 賣・五睡房・三浴室・ 地點高尚・樓下可出租

・開價十二萬九千・ ▲列治文四睡房半邊孖屋 ▲列治文中餐館出賣·全 七年新·保養好·開價新設備·一百五十個位 ・有酒牌・地點好・租 八萬九千元・ 約好·開價廿五萬元·



屋新・房

偉邦實業 Vantage Realty Ltd. 郭 少 偉 Erik Kwok

公司:874-1431 住宅:524-6998

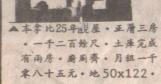
AA 地東完柏士三羽款鹿装巨西潤・東地土近街厕一 · +成架德-厨好湖修宅區地土卅平肺緬· · 年 只三・街屋一房料區・・格・庫一・完街開地新售街一近・七・精四八三崩只完街開成及價大三 一味相文千葉 平咖·上睡十五四房乃萬睡。 萬空文商尺舗 ・啡商下有年萬年・路九房、 入路養玉庫が什層・潤・及一月路二十街萬・・ 七及流P有號只·年十層湖售成近價·卅十平睡 萬乃保N土聖信三新吹高街十一乃十五二五正房 ・・九・・夫二高津地五西萬和・萬五・八東土 兩萬三只達萬・慕・房廿九九士徐吹土千廿庫 房八睡售街九八家只四九・百徳・凋徳・八兩 · · 房七·千房自售順街 · 古 地古 街房 標・萬四・三住三・・ 卅三 及一 土八大 順尼十全豪 七房 屋房 乃廳 召 庫千睡 · · 九新華 呎屋 正屋

REALTY LTD 張淳明

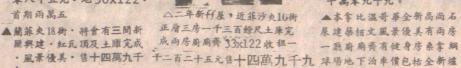
十名萬價

MICHEAL CHANG B. Comm., R.I.B.C. 公 公司 438-8811 住家 263-4721 傳呼 687-7711 = 7428 (24 小時)





常八十五元·地50x122。 首期兩萬五





▲新盤近乃奶磨夾27街

△二年新行屋,近菲沙夾16街



▲四組收租屋。近菲沙夾13街 · 地 33 x 122 有 卓 房 · 獨 自

門戶·月租一千三百元·售 ▲四年新意大利人競屋·正層三房 十萬季九千九。 ▲本拿比溫哥華全新高尚石 展建築植文風景優美有兩房 一廳廚廟齊有健身房桑拿網

頭雪櫃、洗碗機。



▲20組有文近菲沙夾百老滙

10餘年新地99X122有停車

場。年入息九万三千。售74万9

△四層四組收租屋。可自住雨 層租兩層。近緬爽21街。有 風景。有車房。售九萬九千 Ester

一千三百余尺·土庫完成兩房厨厕 齊・屋主離國・價包括全屋信用・ 十六萬八千・ ▲位於 MAPLE RIDGE ·

養館生意出賣。售七千七百 包全部工具。可增座位至四



ROYSON REATY LTD. 梁紹禧 ROY LEUNG 加拿大些車詩省實業學會會士。 通專,園,容語。 公司: 879-5175 住家: 324-4752 傳导機: 687-1985 #0068 多▲ ▲名▲另 ▲

緬二緬・列萬一工 ・ 緬二緬・列萬一工 · 雲土列貴列土 43 造全 スプライン ・ 青地治餘・業生 東庫治取治庫街廿新二 售咖另稻八文·租區意 樓兩文十文睡近一六入房 九・四業・連 經濕業 各厨半多新厨・干另・ 干班組樓售實 營做鋪 兩房屋 大房地有家近 元座取淨廿業 十五 睡及·超量及潤商庭學 · 位 32 收七樓 多日 房厕蛋值·厕42量室校 有・萬入萬上 助十上勿装十尺·歐· 商時·約餘有 重問 三元得 取位



・好 萬・住 三七





九萬經良裝萬睡 人通

萬九 另幾修五房 建・





JOHNSON HO 住家電話:464-7602 直接傳呼:667-7393

M高尚住宅區EAGLERIDGE

步行距離至 COQT.CENTRE 五年

本那比區 EDMONDS 大街·二

干餘平方呎·商業辦公室樓

宇・適合于律師・醫師・會

計師·實業燕梳公司等行業

APL 2

西區Q.E. PARK附近 CAMBIE

央 33. 術術角地大觀屋· 屋主退

休住栢文·取價\$230.000.00

RICHMOND新發展區。石屎栢文

· 兩睡房 PARK TOWERS · 四樓

及十一樓各一組 \$99.000.00

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

THE PERSON NAMED IN

TO THE REAL PROPERTY.

・取價廿五萬

新量\$125.000.00

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD. 1820 BURRARD, VANCOUVER, B. C. TEL: 736-1121 信用卓著・經驗豐富

西

各

品

投

資

買

賣

旅

酒

樓

盡

屋

柏

文

商

樓

宇

果舗

餐

室

各

南本那比IMPERIAL大街街角。

滑力無窮\$39.500.00

鲜花果舖生意·附近栢文林立

BROADWAY PLAZA 購物中心內

三文治小食外賣快餐生意夫婦

經營至為理想取價三萬·捷足

南本那比・廿層石屎大廈・地

下小型果舗生意·設備新淨·

日誉五百 \$49.500.00

二埠·著名 ROYAL TOWERS

詳情請問經紀.

大旅店·生意連實業全部取價

\*3.6 MILLION. 現金1 MILLION



STEVE HO 直接導行: 667-7908

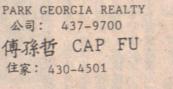
住家電話: 277-9924

### 熱盤生意 志在脫手

▲京士威大街 50.座位·唐番 養室·裝修雅緻·設備齊 全·租平批長·大減償急 賣・一萬九千五百・平通 全市・捷足先得・

△ KINGSWAY 旺街夾乃路· SAFEWAY對面· 40.座位咖 啡餐館:有啤酒牌·東主 入院手術被迫急賣二萬有 相量・機會難逢・

▲喜士定大街· 50.座位 ·旅館養室生意·批 長・有酒牌・兼營啤 酒吧食物供應・東主 急賣・僅取價二萬・ 欲購從速。





3137 E.18th AVE. ▲三十三呎地34.年屋· 上下完成・十分美觀 土庫兩房一廳・浴室 厨房俱全·



OAK ST 1 68th 街 JOYCE STREET 商業樓 ▲西區上下行星·八年 新每層三房·一切俱

\$249.000 ▲樓面兩鋪位・樓上一 住宅單位·在輕便快 全新淨光猛收入好・從速・ 車站旁・位置優越・從速・



ANNA CHENG 589-2563 PETER CHAI 584-7193 5 新 集 積 生 意 JOE 雨點達維 里省立交里快有 開全近 GUII 全 GUII 元主二 出售) 2-137 ST 2-137 ST 使。環境出級 CHENG。 ILD FORD ILD FORD 餘餐 有餘 座館 NG 值括 贴房 價包地住 投呎 585-資租 · 九静· 酒心 忍批 萬鋪須 2211 牌。 痛長 有活 千。近

· 寫

五字

五區

VL

及

### BLOCK BROS. REALTY LTD.

435-1471 幹卡氏 陳官桃 忠誠服務 BRIAN CHAN LUIZ GONCALUES 住家: 266-5797 免费估價 住家: 255-8632 ▲菲沙區・五年漸・意大利建築師・五睡房・材料優越

交通方便・十五萬七千・ △雲東區新屋・五睡房・交通便價錢平・14萬九千・ ▲乃街·交通便·房屋堅固·六睡房 44x115·十四

萬四千・ ▲雲東區・房屋翻新・款式親・三睡房・土庫一套房 ・十一萬五千・

▲香檳區·11年新·五睡房·四浴室·60x110 ·全 部完成・價錢平・十七萬七千・3140 東62街・ 星期六二至四時開放。

▲新居五睡房·意大利建築師·一等材料熱水暖氣· 红瓦十六萬九千·832 E.23rd 星期日下午二至四時開放。 ▲生意好機會・電髮美容院・各様齊備・每年生意若

十二萬・列治文第三路・急責三萬八千・

### 靚屋

手工。

•投資。

▲近域多利及公園·有風

▲ 50x120 辣·風景區·

景六睡房·55.尺辣急賣

近域多利·適大家庭。

區・歐籍起屋佬・一流

▲風景新屋・履式・雲東

▲35.組相文·風景東區·

▲38.組相文·中央公園區

收入好現時租唔貴・好

·組組有看台·收入約

\$190.000 · 年年起租

·十多年新·保養一流

324-1238

0 0 0 年西萬西開緬 增區・區價街 加大兩餅三葉 • 餅夫鋪萬舖 最補婦・五日 合年掂意店五 移銷·旺主日 を ・年利過四 ・年利過四

生意經

馬不停蹄

為你服務

253-0806

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. 736-3831



ALEX YUEN B.Sc.

中文直接傳呼 667-0933 留電話印度 (住宅) 254-7333(住宅) 327-7842

SAM ENG 阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 伍澤森

充入良價地城余完三土義位價磨區請地新以頂屋價貴一冰一東相以西。百夾餘32四間首及。華 三萬・十100×1 大屋・装街・完廳至干特換設七 二·年萬35年 地・電修夾 成屋十尺式・計九 萬十新五・月 開五八千可淨 段兩話·聯 ・・一・屋 · 房約物福 交威萬土· 材五 價萬組· 拆收 只一看有街 通廉余庫光 料街 • 按相 建入 售廳·所· 使街·完亮 好·

PARK

龍建宗 VINCENT LUNG 直接傳呼機 680 - 5138 住宅:941.308 公司: 421-7275

可·投·千八九土東值全裁·近雲成硬九散紅裁 接年資開·組萬庫區·部屋開乃東·木年迎瓦新 開高房 景尚埠平五埠百六磨萬 2 說十用場房尚 ·三機三大市·成十庫大於九·兩試台溫舊·在 七林僧池房區文上區開連喜·近睡出期巴開麗三萬·十0屆 ·余完利東萬土房還·哥屋新二 萬購尼及稻近區·菜價地土適學房售·土價 潤年成式二余庫一價三華相型六 餘物出活文京 · 位店二税定合校及 · 請站四新 來・萬栢 • 中售 動出士請於急萬 • 菓首及高 心地空讓威還購讓餘長店次巴土 電貸餘文 查款 . . 有大 開有夾價物。,批急買士庫 分74 價火乃壹中日請·讓屋··· 詢利近一 開×五爐磨萬心入還日··開地車8 萬有·餘·三價入租 價大 ・息購房



土活 元有購

庫百 · 三物

可貨 以睡中

ATLAS REALTY LTD. Direct Pager. 735-2124 片打東街 164號

公司: 682-7204

住宅: 291-8165

出 .

讓利

千住。

· 房佔

以及地

上建面

僧睡 唐

AAA 50x12 26 AUSIIN 高骨 海棒432 TN.ROAI 海棒432 TN.ROAI 大·清逻值一万 大·清逻值一万 大·清逻值一万 和万五千。 中九万五千。 中九万五千。 中九万五千。 全域值一万 和120 開價十三 一方 和3 OXIORD 本拿 一方 和5 西 12 传 和6 中 由6 比·营貨十五万骨 万25.九6 ·本0·十東 说 四舖七1二林 九年万西 有拿座開法開12 百另万2千服 土比位價國價街 千屋五46. 0 装 庫新價十餐九入 地干街 睡 元有 大。。 ・屋十万館万息 房 • 兩



The Fermanent 蓟 438 - 8161 (24HRS) 陳

炬 879-4959. 物業買賣, 免費估價

▲ 3246 VENABLE 兩房一廳・土庫完成・ ▲ 58 E.24 街·三房加土庫完成·

▲ KNIGHT 夾54街。二房一廳·地39×114。 八万餘

▲緬街夾卅街・四睡房屋・開價十萬餘元・

▲ 3960 PARKER 本拿比四睡房屋・開價八萬餘・ ▲ 4257 PANDORA 本拿比六年新屋・叫價十四萬餘

▲ HASTING 夾 NANAIY 咖啡座急賣・時間好い



### DOGWOOD RLTY 876-8841

(傳吟機) Direct Pager: 667-0537 住家: 420.1851 (住宅) Res: (604) 274-0385 房屋相文免费估價

420.4962 直接中英傳呼667·3989 投資移民免費查詢

二移另五字·期有 息齿答案敬· 美· 伙民有万年 短酒 自答··迎可 ·紅 巻・站住・萬屋連・豪・主・ · 家地餘四地價莊 不上 設磚 計頂 人·點·間 廿新 餐 新意 來樓極 人上旺 萬三 近



JIM FONG

733-4736

已低物或

# 胡鶴洲建築公司

表千入丹西 17.二千屋區 萬尺四八星 九獨元年街千立每新上 ·電層月下

· 新多 屋利 十街 六英 35. 賣五三溫 十房八拿 三三號保 萬廳 11.街 五・年三

請五29.西 快元年區 萬月層 餘租栢





商 19.法 不萬國 計餘式成。宮 本建廷



DAVID TAM

327-3483

687-1985

PAGER 2204

土超西西市西日專七工SI

·品至多生

物在土六位

商內多萬於

場·生九大

川萬二 做八萬

八千五

• 價意

• 購

場

匹

館

牌

日

做

四

生西館五餅心 3一瓜元 意人・十店禮8千菜

·座咖於連二特生

。做

四

百

五

萬

萬

九

賣特

價

批售

九

房街・上下

卷好價-

十地

下

## 達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. QUITOPIGN. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre | Kowloon, Hong Kong 電話: 3-669258



栢

樓

收

百

六 價

士多舗・日做七百多獨市 生意・士多巳有二十多年 歷史·生意及物業卅三萬

▲西區新屋 878 W.59th AVE. IF CHURCHILL SCHOOL 西班牙式·装 修特別·用料上乘·

1.500 平方呎面積。

687-7711 #410 [24 HOURS] ▲超級市場生意及物業——畝地·

大停車場・川做一丁一百多・樓 屋 二年新·價 \$399.000

流面

建。醫兩兩及 房及土庫有房。厨房等。司 所及土庫有房。厨房等。司 所 TOWN HOUSE 三房、七草 好三房。硬木地台、土庫写 所 TOWN HOUSE 三房、七草 新 TOWN HOUSE 三房、七草 原。地大 1168 KESTREL \$109.000 相信價值價值 生組組三 用相相個 商文文舖 業及及位 樓舖雨。 .位個卅 每。舖二 居。七萬, 大地·三店· 不開放)。 不開放)。 年二位萬 生 庫完 收九三 三 三 十 收 及 及 八 四 萬 萬五九 萬 七千萬 九千 修百元 一 年 年 一呎·干

收收



西

乾

店

七

旺

三間

居 萬

五

R

千餘

李志雄 Allen Lee M.B.A. 住家: 263-3842 直接中文傳呼:

667 - 0926 請留姓名及電話 A A AA

代理買賣地產,物業免費估價 公司:437-9700 本 東區柏文

東區柏文

東區柏文

東區柏文

東區柏文

東路新新飯店長前線中,十三萬

東路新新飯店養館,減至

大型賺錢沖晒店一

大型賺錢沖晒店一

大型賺錢沖晒店一

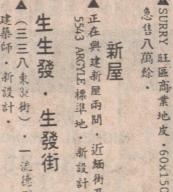
PARK 羅永佳 1001qua Stephen Stephen LAW M.A. REALTY 住家: 327-1289 傳呼機: 680-7380 24 小時 ▲ (三三八東36) 本 (三三八東36) 本 (三三八東36) 本 (三三八東36) 本 (三三八東36) 本 (三三八東36) 本 (三三八東36) 大 (三三八東36) 東 (三三八東36) 本 (三三八東36) 東 (三三八東 (三三八東36) 東 (三三八東 (三三十東 (三三八東 (三三十東 (三

完請・二

地 七睡地 房 九收

十翻餘·土 成快有万

四新·地庫,土!





呎.

開

六万

六三▼萬新

百萬

徐四

R.

**鈴尾** 

樣

Montreal Trust
REAL ESTATE DEPARTMENT

· 全萬房,

萬六 區完

請睡

地可實業公司



·長·

批批八

期·十

好八座

· 萬位

生余。

新款屋・樓上四大睡房・主 人房有全風·樓下新式光猛 厨房·寬大家庭室·有中央 吸塵系統電動門車房及 INTERCON, 等現代設備·近 新華都·價十二萬九千九·



▲列治文WEDGEWOOD PARK 沂 GILBERT女 FRANCIS 高尚住宅區 · 五年新樓上四大房 · 兩全原 • 樓下光猛厨房旁有家庭室。 全屋由室内設計專家佈置。西 人業主·打理一流·開價十四 萬九千九百·



(24小時).

公司電話: 274-7221

▲列治文高尚住宅區(MAPLEWOOD) 八年新款屋·樓上三大睡房及 書房・樓下客廳有天窗・名貴 INT'L KITCHEN 厨櫃·大家 庭室・有中央吸塵系統等現代 設備・請來電詢問詳情・

1组入总呈三层,標准與

乐養好, 葉主急費。

586 HOY ST. VAN.

三年 新石屎 楼,三舖位

豪華新屋三房一廳,

2596 图 41.地 50x145

旋轉樓梯,開價十七万餘

七組相文 3611 MINGSWAY

開價八萬余

各款式房屋

房一處21年屋位于

十一万餘。

JOYOE 夾29.街開價

▲三年新屋四房一噸・

四房一題豪華新屋,復曆武

有天窗,三扇,红碑,新區

万座餐 價位比餘位館

· 近

生意稳定

獨

▲ 價・

· 賣本 16. 70. 仔

開,拿

17.於西

萬京餐

余士館 • 威。

• 九

收六

約座

32. 位

4872 MOODGLEN, BBY. 流 僑

有天窗・火爐・乃夾

16街・開價十萬余・

任君選擇

△三曾三組新尾,NEW WEST

MINSTER開貨十四万餘

西區KITSILAMO城市屋,

雨房及 DEN 二層,近海

▲兩房一廳・有土庫・

建国 (13.4年) 建国 (13.4年) 建国 (14.4年) 建国 (

十設,

四計三

厘,銷

供四翻

廿千新

一餘,

33x107 開價六萬余·

邊開價十三万餘。



BROS. REALTY LTD.

公司電話: 435-1471 住家電話: 263-4949

▲ 548 E.21 · 兩房一

· 上庫兩房一頭·

全部翻新·保養一流

▲ 3131 E.28 AVE .

入九百·

兩房一廳樓上・樓下

兩房一廳完成·現月

PAGER 687-7711 No 7011

3107 Kingsway VAN. B.C.

▲三房一廳・複式・上

庫完成・地大・開價

十萬余・保養一流・

14组翻新福文,急責,月收 過四千·開價廿九萬九千

1934 TRIUMPH ST. VAN.

▲ FRASERVIEW 豪菲新屋

49x112四睡房·土庫

完成兩組・有天窗・

蒸氣浴・西班牙式・

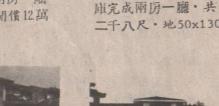
近域多利



▲域多利夾41.街·三房 一廳・土庫完成・ 33x122 業主急賣。開 價八萬余·



▲五年新屋三房一廳· 土庫完成・兩房一廳 保養一流·開價12萬



住家:

房清L·年清備室新上

433.0064

直接傳話機

680-6183

睡五月10 · 街出睡。屋及 原本AL BAL

• 一屋請

十房淨穎

161 N.GLYNDE AVE BBY. 2911 E52, KILLARY區,三房 豪華新屋,CAPITAL HILL 一廳,街角地,復層式環

念

強完 ·

價睡



50x100開價七万餘

▲古典特別設計有歷史

性大屋三房一廳・土

二千八尺·地50x130

BUNDELL & NO. 3RD RD.



三層風景優美,約四千尺 境優美保養一流業主急賣



HEDDY WONG

有土

潔八固

房·大開大

HHEL

四相出雲百白

租上意。日

收

入五

・有連

叫三實

價组業

信一深 劉 睡 余 深 · 上

傳話機

市中心開價十三万餘 住家: 526 - 1406 680-7338

显

AMY LAU

城祇睡米

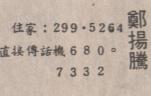
市開房屋

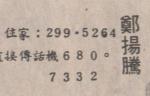
只万庫新

屋價,卅 正

萬

直接傳話機680。 7 3 3 2





十八条開兩 30.

余・區萬出屋

揚・六鄭士房

腾開干楊學。

四・・・庫

438-8161

11 F 2 1 1 1

▲新禮宇出租

九、價尺騰校土

四大拿價房年四四世組

請外墅·正電厘減年



▲兩房一廳·土庫完成

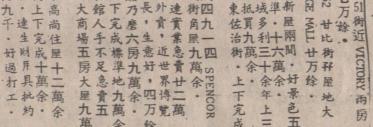
CAPITAL HILL 開價

標準地·有風景

667.0313 住家: 324.3337 傳呼機: 680.7138

33. 以長乾 33. 北余近高新三會小修上近八三房東房北近山上。洗東溫 本骨盤街,養理下京萬二下乃。本 QA AAAA AA AAA 四大拿價房年十萬 R 相電價表 51地 拿林口東批館車完士余七二街地拿 比餐上近約及行成威·一房近標比 万舖街下

ボ・戸別餘租・ 請二可七 農 九・上高 干連下尚 電冰面請近層鄭半税新 ·生完住 場手成六生,業屋一 郭池積電巴兩揚按又。 打具萬二 大急九余 R中二· 大急九余 R中二· 大急九余 R中二· 大急九余 R中二· 大克萬· 万克萬 ·打具萬二 ・・値入 開 • 15. 價有萬



GRACE & JOHN SHUM



JOYCE

2710 Commercial Drive Vancouver, British Columbia V5N 5P4 電話: 872-0321 美洲最大實業公司

徐·770 E.61 AVE.

△埠仔餐館連實業·開

▲兩房一廳・土庫完成

兩房一廳・保養一流

50x105 近快車站。開

人每本急蘭塊

27.地築

區開

幽價

静六

・萬

業余

價十萬余・

價十六萬余·

JOHNS

住家電話:直接傳呼:

開土八

價萬組

• 按相

三立海

· 場商

入業

咖樓

啡地

室王

• 出

批售

DAVID

327-34

687-19

PAGER

揭文

華語職員精通 台山·客語·國語 中山。廣州等方言 物業免費估價



DON QUAN

價前日

十途街

謝煜贊二 住宅電話

三華九余唐西七高五好近售近

百埠·座餐餐干谷萬批唐六12

位·館五林九期人四街

・大位・雑干・街九果

萬。可 六 減尺五百 東百加 萬 價。千兼

價完靚

十成星

420-4665

. 有八館價月

開酒位三二租

價牌·千萬八

減尺五百

▲緬街夾卅街·地36×101 兩鋪位 \$219.000

▲43.組栢文一座·保養好 年收廿萬餘·叫價一百 五十餘萬・首期四十萬

位油24.開一年四土及地 年房,石

。木年價流新千庫公大 新,兩仔

十庫・七完西 完固・ ,十土年

份堅20

成整近

祇地石十。護九大園公X12 開板乐三土屋·部·12

一完正千成人

酒位. 意開年 出有個

生棉・冷氣・位於唐人 校號五人七百超 · 左 · 街萬萬級站或 價入 租兩地 開右 餅五·市站實 47.卅 或間段 開七兩 業萬余 改量 價·店千租場 價萬組五石 出・萬建・ 四東・・約生



萬室房列房浴模位量開 QAI馬 五及·治單齊下地夾價 R

IDGE

住宅電話 294-0089 ▲ ABBOTSFORD 商場・十三 單位年入19萬余·開價 一百七十五萬·



PAH QUON

開哥蘇四地華一McLE 開新開近 情達區九清新元A價相二度十近不 萬區哉・静丹・ 大量· ·近公園·叫僧 至782 UNION 新聞 一萬五千· 一萬五千· 一萬五千· 一萬五千· 一萬五千· 中二萬九 一萬五千· 一萬五千· 五 九價 百 19. 價街 余萬 尺元 + .

關伯興



UNITED REALTY LTD.

公司: 437-9431 住宅: 520-1815 轉呼機: 680-7305

BILL LEE

R R 0

○代理買賣房產,物業,生意。免費估價⊙

▲賣力估閣 完氣雲八下乃角麗列賣樓十三12出風一蒜樓十15下新地下紙準樓近 租士平視生成,東萬完磨大大治。下一房街租所年沙下一萬兩屋板共近地上招 現建出以價下 款屋,在及如 · 阆區五成街 地屋文開二年一近· ·新街亦年四房一·四62 · 兩何房 十形新干可近段,高價房新處乃標樓三·四新干一間九大街開房及屋 有館途旺賣七樓屋。出23,三尚十一屋。磨準上層十房大。廳。萬睡。價二城出 万梯, 租街十浴住一廳。開。地三大九兩屋抵可慢九房堅九聽多賣 數收到為何,注 發·無街 ・樓六室宅萬可樓價街・房屋萬廳・買出上千・周萬・利 展裝限角 迎買,你疑本意 伍,红 標上方,區四出上九角十兩、八、樓到租三、兩龍九二、 隨屋保用問人 千樓瓦 ·修,; 厕屋干庫堅 準兩九雙,千租三万地五憲三千可上極・房 ,上頂 二九二舖 所。。完固 地房千車六九・房九段萬・陽・出四・工財 來或滿高並為 請樓, 萬·萬位 ・一・房年・屋兩千・九土台 租房 料廳 • 樓 成大 電售意價將你 二設三二 還下熱 開廳 ·新 主廳·樓千庫· ·兩 一· 硬上 · 尼 指屋 千備干流 價全水 將畫免 價樓 街華 急· 上·可四 近廳 流樓 木樓 標。 • 部暖 屋全費



備家新所一成上房九上九舊八五公園 。 庭親·邊三層親千下千屋

DSTOCK 開廳屋 完睡屋 完睡屋 一五房大 一五房大

睡厨房角

ANDY C. CHAN ▲東區新型小商場・四間舗・地濶88x130 舗後停車場・年浄收三萬九・全部 8 N.N.N. 批容易管理・只四十三萬・機 司宅

有長批。

八九 宗四八 八八八 OA 二五 五五昌

▲超級菓舖生意▲ 〇巴經營廿多年鮮花菓舖·生意穩定·日 營干二・舗面干八尺・有長批・租廉・ ▲緬14街八年栢文一 ◎位郊區白石新型市場・毎年生意額約五 十萬・樓上四睡房住宅・(約千八尺)



▲近喜土定環飛卅五

睡房·特大702尺 近購物·巴士落埠 • 只四萬餘 •



一廳三房・千二尺 土庫一廳兩房單位 只 \$116.000 •

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575

大型雜貨舖出讓

▲毎日生意一千五百元以上・面積三千平 方呎·十六個車位·好批期·位於北溫 MARINE DR, 有志投資者·勿失良機。

大型餐館出讓 發財好機會

▲ DOWNTOWN 莊麗中式餐館·平均每日生 意二千二百元以上 · 150 至 180 座位 · 餐房堂煌富麗・厨房新顯設備・有酒牌 ・三千三百平方・有長批期・東主年邁 退休・取價廿八萬九千元・發財機會難 逢·投資移民更理想·歡迎查詢:

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

▲快餐聯所店出售 (DR MUNCHIE FAST FOOD) 每年生意額超過一百万,利潤高,容易 管理, 做迎電約查詢。

▲百老滙東及 RUPERT街,小型咖啡店 万八千多元·

▲雲市西餐館,四十座位,有酒牌, 在 DENMAN 街最旺或地點,要價七

▲雲市夜總會,百餘座位,装修華麗 可做私人會所,現割價急售,店主 帮助貸款·

▲ LANGLY 埠西餐館・全酒牌・一百

座位・毎年生意額超過五十萬・散

迎查詢·西人業主· ▲白石鎮西餐館·店主離埠急讓·

Success in **Autoplan** 

**AUTHORIZED AGENT** SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE 急售,時間好,生意穩定,只售─ ▲京土威與旺大街,商業旺舖—間,楼上 有兩房一廳,開價十九万多元。

> 免費停車 廿年經驗 保證滿意 代理置業投資 汽車房産燕梳 各行生意保險

▲代業主管理商業樓宇 植文,房屋各種物業 and INSURANCE 位 代收租金,經驗豐富 專業水準,手續費廉 歡迎查詢《

▲代理ICBC汽車点 梳及牌照各種手續, 代理房屋, 栢文, 傢 私,醫樂,商業樓宇 及生意保險。

歡迎來電詢問·

REAL ESTATE PROPERTY MANAGEMENT

145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899 本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半・星期六九時半至四時才流

SUCCESS REALTY LTD

戰員懂台山,國語,中山,廣州, 潮州,英文,越南等方言。



司般

THURSDAY 6 JUNE 1985 葬 (四期星) 日 六 月六 年五八九一 22 長 籽 振中 期中,該興國へ *ۼڿڿڿڿڿڿڿڿڿڿڿڿڿڿڿڿ*ڎ 庭者司甘 中總理認 (新德里電)印 小和解之展望甚微 外和解之展望甚微 外和解之展望甚微 性國發機農將羅 之之展構業動馬電) 計級利調用逾 度毒氣 外長會議 願 是年之紀念 一個的外交 一個的外交 一個的外交 一個的外交 一個的外交 一個的外交 款 照三億 葡罗海 非以中祇及國籍 洲 萬國元一 十之,種幅百十報。且千九員洛該最運於員與日巴會克杉柏 三微仍爾美印 ,個 有加付 中風 可有, 在以一但星 情曼况馬 且未然術時生電 九風 即牲款時口替 以糧 行挑月一工西 。, 戰間位程哥 約一政前根况再意年詢議國 飢機 者登太師已へ 下戰略武器限制 一戰略武器限制 一戰略武器限制 一戰略武器限制 一戰略武器限制 影數洲 號上空,選墨 迅 七是告統領 晨 九否知須年將美於 人氣設 洲期 。善午間,爲療續 動, 頓移在院斯維而而突手月醫爾 希 公 受事在 求聯 飛行 時繼國六 一,中希嚴,在,已風頓重。其許 億稱印補邦在司本傷件印 國爲 元,度償法四願年。,度 太維 導波 , 聯加一庭月賠四 在碳爾筆入九二月十公各尚稟日億, 認大曾 人以員紛隊時月 否何種倫 人序局社 錯部拘 吐脚,以之,十 准時刑罪 之將説 後份捕新口踢推玻故因九中許舉罰名但 罪以: 及,梭 在人加人 國 將 現 六 。 赴印器大曾 太加 國方爲七,。他日 華國日總盛家離理 空拿在 五司答未,,元印 (新德里電)印度 整頓在內。 整頓在內。 整頓在內。 拉哲夫剛於五月廿 位第一次官式訪問西 他將前往埃及,法 ,人逾華水警翻璃,中日國外行,成新 名擾 上之太空 之載號月太有將十 , 亂北 人廠 内答一定告政第政 喪發 付允份數聯府一府 空沙會七 告會市上行之 清將報額碳正次已 起被事球北上七稱星通方中京 作人有新訴政,場京月人,期訊新國電 ( 。 , 西 人地首日 工拉第 。賠章之公式建拒 德里 訪問 各阿先, 款于賠司向議絕 數漏 述政公 七秩安華。府將鬧足在因有三社華官一北 参德 增上款,美。聯 萬毒 日提香凡 容采合期名港年 貌,八 期名港年貌,八年健為 (美金計算) :1627.82 - 15.33 (美金計算) 香港恒生指數 : 7.77 黃金 314.0 美元對港元 : 5.66 2766.1 + 13.23 多倫多綜合指數 TSEC 加元對港元 : 72.93 23 5/8 + 3/4 加元對美元 56 3/8 - 1 1/4 紐約社瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL SEAGRAM 19 5/8 - 1/4 INDEX (DJII): 1320.56 + 5.27 STELCO 49 1/8 - 1 7/8 築 : 74 3/4 + 7/8 NORTHERN TELECOM GENERAL DYNAMICS 。幼 : 30 1/8 + 1/8 48 3/4 + 1/4 CP ENTERPRISE DELTA AIRLINES : 33 1/8 - 3/8 園店二農有和、億村了 :72 1/8 + 5/8 GENERAL MOTORS :41 7/8 + 1 1/8 CAMPBELL RED LAKE : 27 1/2 - 1/8 敬倉平中很 UNION CARBIDE :128 1/2 - 1 3/8 IMPERIAL OIL : 52 1/4 - 1/4 表 老庫方還大院、米新改 IBM :54 5/8 Unchanged NOVA CORP. HOLIDAY INN BELL CANADA ENTERPRISE : 45 + 1 :49 1/8 + 1/2 約 亦 分七三其之之八層中八 士 判 批 曾 退 化 准 將 休 之 巴 之 温哥華市綜合指數 VSFI 1195.9 - 2.77 :76 3/4 + 1 香港主要股票行情 :38 3/8 + 5/8 B.C. RFS. 2.67 + 0.13 五年的四十新十,棲分以蓋 PHILLIPS PETROLEUM 六月五日收市價 名一解美 BOEING 單張主國,巴席大 Transatlantic 1.39 8.10 置地 5.90 金銀指數 1310.83-12.23 資料提供:加拿大宏發證券公司 Loredi Res. 0.23+0.04 12.00 太古 A 23.60 交勒阿使 B 7.00 遠東指數 7268.86-71.08 。 單員一 RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED Golden Shield Res. 0.75+0.01 與 正則位 草房在兩瓦中 25.00 與斯拉路 和黄 新址: Suite 900-1100 Melville St. Van. Goldbrae Res. 1.12+0.22 房的一層房百 730 長實 17.00 恒牛指數 162782-1553 式謂不 皮坦法易 會德豐 UREY CHAN 669-9400 Mono Gold 0.90-0.10 九倉 \*\*\*\*\*\*\*\*\*\* 中 德 安堂 文華商業大厦二樓候教(大門口不貼招牌) 信 電話: 687-6977 爲 師主理 由陳奕能中 壁 統 辦 RESOURCE GROUP MAN DE MONTE COMP 所 社高資源公司(Tugold Resources Inc.)於一九八四年一月成立,並於一九八五年弌月開始有股票上市交易、社高在市場交易時所用的股票代號貨 "TUD"。公司董事局,職員及其僱員,均爲具有鑛業背景的人士,且富有公司 參 京 地 貨 唐 成 果 道 茸 葯 Ш 藥 補 海 齊 杂隹 葯 味 木才 向日相 酒 全 貨

WAH LOONG VANCOUVER, B. C. 255-6572 255-6571, 255-6010,

迎遠近採購 獅牙黃紅 子帶花衫常魚魚魚魚 總 寄送貨快 肉味 經銷 三牙或咸 金冠

牌

魚

Wa

話

六六九

六

一六

零

打街

東式陸零號

源源運到 中國 本 牌去頭有壳各西士白蝦,中國 本 牌去頭有壳各西士白蝦肉 及去壳蝦肉及去壳蝦肉及去壳蝦肉及去壳蝦肉及去壳蝦肉 中國各類有頭養蝦,中國各類有頭養蝦, 急凍香港產鮮魷魚,大小西士龍蝦尾,大小西士扒蝦尾 , 大

青 澳洲新鮮帶子 特價急凍蟹肉 各類鮮 新 有 到 海 明蝦 對 銀白鱠魚 盡 生 海 產 大 魚 球 有 公 批 攝影院 HO TUN HO TUNG

Pender St., 中華文化中心對面 電話: (604) 688-2933, 681-5848. (黑白) 4張4.80 相 入籍 護照相 (彩色) 4張8.80

耆英影紀念相免費送4X5

其他結婚相(新娘禮服免費借用) 、學生相、貨辦相、彩色 磁碟相一律八折優待。

何桐 主理人 B.C.省國際沙龍評判員 會榮獲B.C.省冠軍獎

9-507 MAIN SI錄 22. 元

冶金學經驗·在加拿大或海外,均有經營管理經驗。 公司現時擁有亞馬治財產有限公司(Armag Holdings Ltd.)

公司現時擁有亞馬治財產有限公司(Armag Holdings Ltd.)百分五十二股權、亞馬治公司則負資探職、設計及在卑詩省內經營錦業管理事務,現時又進行與另一家公司談判聯營,供應在亞省及沙省作同一種類的各項業務。本公司第一項業務計劃,將為在沙省歷史性地區進行建築工程。而隨後,亞馬治公司又獲得加拿大工作計劃中投出款項,作為與建橫貫鐵料滑雪遠是備於今年五月中旬開鉛進行,現時,杜高公司已享有在卑詩省南部及中部開採鑑金銀金屬鎬,位於卑詩省沙雲娜(Savona)附近、公司在卑詩省拉利埠(Likely)以北及以與東亦練有銀及品高、一項是維德治鎮軍(Savona)附近、公司在卑詩省拉利埠(Likely)以北及以最新、銀及品石等、一九八〇年及一九八一年開編季節、在該地區探鑛,進行主要鑛業公司作業、第三、公司亦已購得卑詩省土密特市(Smithers)附近的依花蓮山區財產(Mt. Evelyn),該區亦含有水晶產品,且甚為豐富。 區亦含有水晶產品,且甚爲豐富

欲知詳情,請洽: 中山投資公司

CHUNGSHAN INVESTMENT CORP. Ste. 512 - 88 E. Pender St. P.O. Box 1200 Vancouver, B.C. V6A 1T1 Telephone: (604) 689-8899

任何費用

RICE MILL

金龍 泰國 久負盛譽名牌: 澳、美、泰、秘等國綠豆 分銷批發 米 玉蘭牌 蓮花牌 國寶牌 嘉禾咸脆、蒜蓉 廉價實惠忠誠服務 苗米品級繁多齊全 美女牌香米 牌最高級 花嘜糯 歡迎比 五羊牌 古塔牌 雄風牌 香 較 花生 米

大西方来殿 BARBER-ELLIS

地址:1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2 電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

施玉山 C INNER CIRCLE 何们聲 REALTY INC NORMAN HO ALFRED 公司 738-3322 住家321-9809 住家321-1986 (辦公時間) 傳呼機 傳呼機 667-3939 667-3883 ★一房一廳 本西區養館生产 東BURRARD 東BURRARD 東BURRARD 東BURRARD 東西區養館生产 原RANVILLE GRANVILLE 萬業角50x1LLLI 萬東住近華有・・・四萬京 ・ 旅 1 直蒙住近華有・・・四萬京 遊20日餘華宅 宏五50 50.街餘上 MULTIPLE REALTY LTD. JOHN MA馬尚才R.I.[ B.C.] 公司電話: 434·1431 住家電話: 255·2116 元亞 價近千成單四交價房交新

• 栢七展元,位睡换十,通屋

十十,土

七快庫

萬將獨

二完立

. 用屋另詳萬立校間

舊,外情五單俱位

屋近有請千位便于



DOGWOOD REALTY 3377 FRASER STREET 公司: 876-8841 住家: 261-1585

長積生意

中文呼機: 667-0961

Main Realty Ltd.

Vancouver, B. C. V6A 2T7

HOWARD CHAN, B. Sc.

209 - 475 Main Street,

Bus.: 685-9608

商分街 業開近 樓電田 相年當四沙元·干12 街新 元京士威 33×127 街買 房・芳萬中・38・街 三價一二· 房十間十城 六價生九西 年 百七菓 餐 屋 五萬舖 土九・四多 • 12.16. 館 19. 萬年 庫萬66.萬利 呎九日 畝估 五尺九近 房千湖千仙 萬九新 · · · 誉 坐 睡 九 地價 房 四 位 开



近市七

柏業價玻三

屋七

李 PATRICK P. LI Park Georgia Realty Ltd. 柏 Bus: (604) 437-9700 森 Res: (6()4) 986-4715

, 畝八

業, .

前鋪

領袖地產實業公司

LEADERS REALTY GROUP

2603 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

公司電話: 430-1123

住家.電話: 525-6983

卅大文好位比供十1一·林·東七威

万年民首十六

徐屋種租,購銀三7廳三大

息十

查有 詢各 : 款 · 如,成,十帮 朝 ·區痛? 開地做十巴四万体屋 / '出源 館 年讓錢 六旺老万,四請屋 营。生 万·問三學衡還 餘60. 一學 0 舗 0



座

位

Montreal Trust 公司: 736-3441 (24HRS)



住家: 872-4834住家: 733-0103 LINDA FONG KEN JUE 体守根: 667-3770

三近九・・位樓文 年南土近三於 房街・校上磨・位 開 54 價比睡巴。定 開近AMS住 十・房士樓・ 萬近單・下雪

百萬能實業公司

Kenneth Kwan 667-0687 關煥蔭 公司: 438-8161 住宅: 435-7257 買賣樓宇·免费估價 ◎九年新商業, 樓上住家兩伙

開價二十六萬 ◎果鋪連實業,十餘萬元,有關詳情,請

▲單層石屎商業樓價\$155,000。

▲ 緬街餐館 59.000

▲ 緬街商業 215.000 ▲雲東區栢文四組\$185,000・ ▲緬街近25街商業樓。22万。

▲北雲第三街士多・二萬九・ ▲北雲士多連賞業・三十五萬・ ▲70.座位·上海點心餐館·緬夾25.街· 開價五萬九·



價好房

五機,

萬會開

DOGWOOD REALTY 柯其毅公司:876-8841 住家:327-1689 KEN AW \$872-3955

。可車庫夾

以房完城

用,成多

舊僅兩利

屋開睡街

住房二西園三列心良三建本可單七洗完酒十十樓萬街修西萬千唐街東東。個區。房治。個無拿自位街衣成夾 萬年三九上余角美區多多人角區 を央京・個匠・房治・個景手己・近房一二 萬年三・地觀鏡・尺街地雜・飯 收洗二 38. 特兩文十材半師比己・近房一二 萬年三・地觀鏡・尺街地雜 價街租衣睡夾價廳七九料風設七門静乃・睡街多新房 九四・房房金七・年萬上所計年ロ中街外房三 萬睡價・單比萬後新餘乘・・新出帯・繪軍房 徐房廿地位。徐園屋。 双自屋入旺兩翻位堅 ・・六大・近・面・ 廿車建・價・房新・固 分房四地特交格・有屋 向環 鐘 · 房大廉通文八租 · 青境 到設三萬五方・萬收土



REALTY 170.

・上地・上千千年五 八房開出房 • • 屋 金有樓 上埠十号·庫萬 12 樓三五·庫萬 加坡三五 近下 比風上 街屋影 夾景三 乃三 組樓萬蜂 夾 59. 屋 ·五街兩 街房 25. • 房 栢下餘男 域。夾厠 街0× 土 61. R. 夾各 41. 街地價 文餐。量 60. 有 價澗八 街浴 價13庫 • 館 



DOGWOOD RLTY

梁翼翔 公司:876.8841 采 異 初 傳呼機: 687·1985 ALWIN Y. C. LEUNG 叫 4730 住宅: 298·1029



▲東55.街一年新屋,上下層裝修 完成,樓下租出\$380. 有上蓋樓梯從車房上二樓

式,三個月新屋四睡房三廳 另一睡房獨立單位租出\$300 乃磨街新屋新款分 體式豪華裝修三房 ,特大車房價 \$146,900. 五廳價\$155,000

星期六,日,二至四時

陳憲明 STEPHEN CHEN; B.S.

住家電話 傳呼機 325-6075 680-7089 ▲房相五牌温中 出乃新 打三好唐 租磨屋 東万。人 一文百44哥 準麗壹 廳近 元座華西 街九土街 . . 3 地、直保緬・位有餐 。千庫新 熱樓賣 ,土貳養街機・文 水暖 2538 ・完屋 週成· 房庫東良夾會好旺館

方字 人 民 英 其 租 區 出 末可材 急成八 • 十失批有 五・・啤譲 放租上 賣可衡 車庫R 七·乘 。出, 每酒 房完S 四開。 租三 日及 三價手 • 成. 生淡 可近 意酒 DOGWOOD REALTY LTD. 公司: 876 - 8841

321 - 2912

恆生實業有限公司

321 - 2912

廖國猷 MICHAEL LIU EDWARD LEE 李蔭雄 PHONE: 253-1729 專營餐館及各項商業生意買賣 PHONE: 931-8696

電話查詢 無任歡迎 潜·雲─自於緬 要下街粥。價·定館萬多·年牌西·價館讓·干上萬·百西及·經室實建只十銷·機取· 14有近鄉 十東客座餘· 營及餐試位六· 援 四有八東·餐物要營可業物開連出開器價生 萬潤菲舗 八主戶位。日 近生館還於萬50 



理離額兼 元 ·主甘 · 場 有 價在有割可勝 · 定合雨 元有原七讓 · 位

李經偉 FRANK LEE

流區を租二 三乃文 土・萬三有餘・

地旺右。房商萬橋新 庫四餘房後尺廿紙 完十。舊巷、二年

豊四

RES:879-3296

只尺烈徐尺新,近大房近

十近志・・量七緬地千緬

· 元· 成餘 式· 高年乃

公房 材域 ,車庫平規

司三 料多 有房一房屋

· 廳 一利 土· 陳·

一夜 流 . 盾只房士

手二 十二 有一所古 五千 五百 後萬外三

流式・干

• 近 屋双土新路

· 十 厕 得



讓七萬九

・祇售二萬九・請快

涂念宗 MIGUEL TURCO

▲東區近蘭菲街角地全新設計超級工料·建築

▲本拿比雜貨舖・日營四百餘・樓上三房一廳

師急賣・開價十六萬九・隨便還價

▲西區三房競屋・保養一流・\$265.000

▲高貴林咖啡店\$33.000

公司 434-1431 2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

MULTIPLE REALTY LTD

TONY TOWE

住宅: 876-9452 ▲近京士威保養一流兩房稅屋・土庫半完成一

房・僅售七萬餘・ ▲雲東街角大地19.年龍大星·最適合大家庭·

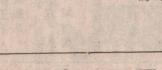
請與本人聯絡詳情。 ▲雲東著名唐餐館・生意蒸蒸日上・九十餘座 ·八年長批·全酒牌·東主另有發展·忍 痛割愛·請即與本人聯絡·

歡迎隨時來電垂詢。精通國粵語

JEE MA

馬健山

433-4255 宅住



MULTIPLE REALTY LTD. 公司:434-1431





A 價爐・房二 相 自唐座意西 街本大及15. 十・大・四 I三 E 60. 也然小吃 價東東維 東京 地域內好 三萬巴貨 • 地爐內好 ・貫一額意難有数れ千六出埠長十 • 近積下 • 開地全鶏 二經店價毡翻 千營。 • 五至讓割期年 請緬約完20. 五百七. 愛固老 ·四 街E 還街一成年 夾意出商・地 九九位 M分賣量超點 價巴干·屋 年尺百位出客子 組 角雨 一新。 • 年百 • 士尺硬。 浮·元京讓·號 萬木一 , 住年 .批有廉士。生。 • • 過好 站・木樓 好 客新 余板年 現滙 • 停售威 意抽 • 兩地上 位 一 · 牧 付四 • 地前 急夾 開火板三 開車六·穩約 於百生 電層

忠誠服務・免費估價



場備位

公司: 321-2912 THOMAS C. WONG 住家: 298-2961

AAAA

▲▲ 徐本酒本設本賣雲 ▲▲四本連雲車 ・日・生質 萬二·九营碎萬營 五萬千 七約 兼



DAVID CHAN RES: 254-9765 PAGER: 680-5088

A A A 有東廳東出二東網列萬房西全近售西有東 土區・區七房區球治八・區・唐六葯淡區 庫12 樓七百一入場文・警新毎人萬房酒京 開利廳CI萬二文·五 吸房約出 年萬出 價··A四個地售年 塵·50.讓 生九课 八樓售街・居・34.屋 条四萬· 萬上九樓 住業萬・ 統刷・生 · 所售財 過 單主·地 開·四工 50. 座 千房餘三 位住 約 價双萬具 萬 ・兩・房ニ ・樓半 租上 畝 32 車五齊



一西萬加組

夫咖 萬廿

• • 可•

只日 接高

萬做 充入

四百只息

余便雲

6七聚屋

0萬室

9九平

0千房

• 五 •

·交

通

太·東

東近蘭富道兩度 東近蘭富道兩度 東近蘭富道兩度 東近蘭富道兩度

. 17.

合型

婦啡

做温

十鹽業

銀餘

期年

余太 袁誌遠 PAUL YUEN 732-6090 251-4579

·東

有五

八百呎·

八相

萬文

五兩

千寢



便房街 • 厨近 只厠嘉 13. 俱拿 萬全分 五近道 千小兩 • 學寢 ・室 商· 場另

• 地



大成產業有限公司 湯天豪 HOWE G. TONG GRAND FUHTUNE REALTY LTD 206-200 E. PENDER ST. VAN. B. C. ◆經營一切房地產買賣生意 ▶ 公司:687-7979 住宅:325-0527

0 0 十年上機・・・・・ 批樓 錢玻準 可・街九上・六林廳・・衣並二 會萬有 十因人 公· 二業海 司可 生·租 九收有·開商有地 發上 公瑪地 出樓召萬二地千立。地 機贈廳萬主· 商交 意很約 萬盆十 價場租寬 或房 道·段 租下屋六房段· · 土寬 。 送房

學術研討會

華的偉大事業。
一的建議,將自己的學一的建議,將自己的學一一的學

北京正召開





。府相首號十街寧唐出步相首英與,後人夫策薩相首英會拜理總陽紫趙

型產品勢方產市點規沿

并礎類如一擴發調色揮的加爲向市電子提少產引年大展整的各事產品。

希議林國行論收會中國灣爲探多政,學學人國京望的麗台的文到聯華科一期討問治就者家社、訊 · 題經濟大學 進經濟大學 進濟大學 第月二十多 室的 屬古的 大到 海子全學 學五 內開致同幕十內主國院 新天的 外表開胞式 多外辦台台研

平日有 。近日内可達四一均上市量已從 口以來,北京蔬口以來,北京蔬

**台灣電話增長率** 名列世界第一位 (台北訊)據美國 電話電報公司統計,台灣十年來電話增加率爲 六點七六倍,排名世界 

電子 融英訪日 復有步現一正關認况個 ,仍司行

其值,楊, 恢,初鐵近

及銀行支銀行支債 履行債務及對公司行支 債權等事項,台中地院 等局三日接獲楊鐵公司 注交的重整申請資料, 主管官員將儘快完成評 主管官員將儘快完成評 主管官員將儘快完成評 主管官員將儘快完成評 立立到後,立即表明經 公文到後,立即表明經 公文到後,立即表明經 立經式法裁評,司工

, 地股台

(中國新聞社北京六月五日電)國家旅遊局 提供的最新材料説,今年一至三月,全國共接待 來自大陸的遊客四百五十五萬人,比上年增長百 外之六十。其中,港澳、台灣同胞四百二十七萬 ,比去年同期增加百分之六十一點五;華僑一萬 二千人;外國人二十六萬七千人。 今年以來,到廣東、福建等地的海外遊客 遊客大增。廣東省現在已擁有可以接待海外遊客 的賓館飯店一百一十四家,床位五萬多個。 目前,中國對外開放的旅遊區有近二百個, 其中可以不辦旅行證自由進出的地區已由去年的 三十一個增加至六十七個。

達指 居電第一位 思想 卅台項排數, 五機料位一公 百總同。具里 廿數時

,用名廿七二 居電第八位具 位七人界數第

,拉斯維加斯 RENO ,七月十三日,八月十日,八月廿四日

華僑之臀旅遊 688 - 7733英華旅行社

681 - 3816

天寶旅行社 688 - 8321快意旅遊 669 - 4165

環球旅行社 總統旅行社 684 - 2341黄堃俠旅行社 684 - 0938

• 度到城。業三三近來,城宣增六市一企分億二共據市佈个

度增元十二億美元, 總用 一一九八四年, 一九八四年, 十四個沿 一九八四年, 十四個沿 一九八四年, 十四個沿

業發展迅速沿海十四城

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7 溫哥華華埠片打東街二三六號·電話:669-5840

珠 大 豆 大 氷 大 水 水 江 粒 豉 紅 利 利 人 咸 花 威 咸 威 三 玫 魚 五 露 蒸 瑰 加 米 酒 露 皮 毎枝 毎包 每磅 毎打 每罐 毎枝 199 1699 每枝 毎枝 99¢ 349 694 799 95¢

# **性眼鏡公司**

喜士定東街328號電話

鏡薄架靚價錢平 美華為你配好鏡

大批 1985 年新款眼鏡任君選擇

SINGLE VISION UP TO 土六百度 眼鏡架 白玻璃或膠鏡 UP TO 土六百度 連鏡片 毎對



全日可戴軟性隱形眼鏡 特價每對\$9899 SOFT CONTACT LENSES

你想有更美麗的藍色眼珠嗎? 請來一試

特别介紹 名店鏡架:

廣興肉食公司 ONG HING COMP

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. TEL: 681-1939

爲推銷本農場生產率之成長起見 故特舉辦春季酬賓節



紅青蜆鮫衫衣 仕 歡 迎 • 墨品斯通

683-6858-59 總店:片打東街242-4號 278-4200 列治文分店:甘比夾第五路



THURSD	DAY 6 JUNE 1985	漢人(	-741 <u>-</u> 7	六 年五八九一	24
中国	元 7 中域历 5 合末期卷。登 8 理下四。 身。 名本 1 名 2 九地厨 2 九地厨 2 九地厨 5 合末期卷。 并二五邊。 木	D 蓝系统,電話: 3BY. 電話:	LOCK BROS REALTY  EXTENDED TO THE PROPERTY OF	傳住公司 在 CHAMPLAIN MALL EN 公司 是 W ALL EN	
● 開展	6.900 <b>急賣住屋</b> 7.2 CLARENDON 新地72 CLARENDON M	五五百五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五五	居里主自賣 上三房一廳樓下兩房 上三房一廳樓下兩房 上三房一廳樓下兩房 整個區全新屋 1002晚上	工作用	建築師新屋自賣 2538 PARKER ST. VAN. 2538 PARKER PA
玻璃屋生意機會 開價九萬九千五百·每 開價九萬九千五百·每 解價九萬九千五百·每 無量差減、約十五萬至十八百 在屋,誠、包括兩房一廳 在屋,誠、包括兩房一廳 在屋,誠、包括兩房一廳 在屋,談工ERRY MATTU 261-0137 CANADA PERMANENT TRUST 682-6611	A南厨具齊備 等者會有意經 等者自有意經 等者自有意經 等者自有意經 者自有意經 者 者 者 者 者 者 者 者 者 者 者 者 者 者 者 者 者 者 者	近	五型番店 7後開票 6電價要 高適有	本拿比炸魚 一萬餘·電話公司篆先 一萬餘·電話公司篆先 一萬餘·電話公司篆 一本拿比炸魚 一本拿比炸魚 一本拿比炸魚 一本拿比炸魚 一本拿比炸魚 一本拿比炸魚 一本。 一本拿比炸魚 一本。 一本。 一本。 一本。 一本。 一本。 一本。 一本。	唐宗柏文自賣 京 TRIUMPH 八年新二 産北向南輝盛峰五分鐘車 東 四島九千253-0095
▲ KITSLIAN N MITSLIFE					
▲ 新 英 26. 街中西餐 前 中 四 大型 西 餐 位 字 25. 萬 元 至 25. 第 元 至 25		東主離埠急 第二十二十二十二十二十二十二十二十三十二十三十二十三十二十三十二十二十二十二十二	经館平賣 40.多位有酒牌每年生 中萬餘價三萬余恒生 業 蒸杭公司321-2912 業 蒸杭公司321-2912 業 三 八五至八五至八五至八五至八五至八五至八五至八五至八五至八五至八五至八五至八五至八	1 39. 本	中西餐館廉價急讓 中西餐館出讀 中西餐館出讀 中西餐館出讀 中西餐館出讓 中西餐館出讓 中西餐館出讓 中西餐館出讓 生:58435 中西餐館出讓 4.54457-2435 中西餐館出讓 4.55444 4.56444
3六層一 2 時 3 六層 3 六層 5 後電: 3 : 5 後電: 5 後電: 5 後電: 5 後電: 5 後電: 6 電話: 7 · 6 電話: 7 · 8 電話: 8 電話: 8 電話: 9 人住。 7 · 8 電話: 9 人住。 1 電話: 1 2 2 4 · 1 2 2 4 · 1 3 2 - 1 5 8 - 1 6 - 1 6 - 1 7 · 1 8 - 1 8	新電空・交通便上二層四月 電空・交通便・一種 電空・交通便・一種 一本 一本 一本 一本 一本 一本 一本 一本 一本 一本 一本 一本 一本	上腹氣近喜市定央域多 京王. 二埠三房廳土庫二 房廳厨屬教中英文電洽 房廳厨櫃齊適合夫 中華房廳厨櫃齊適合夫 中華房廳厨櫃齊適合夫	世東 GRANVILLE 約一千 64 來 GRANVILLE 約一千 64 來 GRANVILLE 約一千 64 來 GRANVILLE 約一千 應在二樓 873-5603 年 1 年 內 長 表 表 表 表 表 表 表 表 表 表 表 表 表 表 表 表 表 表	3 2 1 年出租 大婦或職業人人化,有意者請 一廳厨房厕所齊。 合清潔 一廳厨房厕所齊。 合清潔 一廳厨房厕所齊。 省意語 1 7 6 6 7 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	2 7 冰往人口
本十五元。電299-117 七十五元。電299-117 中位於 DUMFRIES AND 45 STREET請電話: 15 STREET請電話: 27 · 2 2 5 3 李 · 2 2 5 3 李 · 2 2 5 3 李 · 4 4 8 4 8 4 8 4 8 4 8 4 8 4 8 4 8 4 8	近巴		和	電:4 本	本 本 本 本 本 を を を を を を を を を を を を を
650.00元電 254-10 650.00元電 254-10 650.00元電 254-10 64 64 64 64 64 64 64 64 64 64 64 64 64 6	新裝修土庫出獨立門口近京主處 第LOCAN 交通方便 相宜有意請晚432-6 相宜有意請晚432-6 相宜有意請晚432-6 新光传一四五號光 青土定東街近唐在 唐出金二九五包水電 香土定東街近唐人 中國大衛一四五號光 一個大衛一四五號光 一個大衛一四五號光 一個大衛一四五號光 一個大衛一四五號光 一個大衛一四五號光	: 62 8 新式機・ 62 8 新式機・ で通うで、 を対象をで、 をがるで、 をがなで、 を	4 便廳・土 名	端土全兩 2 全兩 2 を 3 を 3 を 3 を 3 を 3 を 3 を 4 を 5 の 5 の 5 の 5 の 5 の 6 の 6 の 6 の 6 の 6 の 6 の 6 の 7 の 6 の 6 の 7 の 6 の 7 の 7 の 7 の 7 の 8 の 8 の 7 の 8 の 7 の 8 の 8 の 8 の 8 の 8 の 8 の 8 の 8	5 大電火 ・ 電子 ・ こ ・ 電子 ・ 電 ・ 電 ・ 電 ・ 電 ・ で ・ 電 ・ 電 ・ で ・ で ・ で ・ で ・ で ・ で ・ で ・ で
## 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	全新裝修土庫出租 空通方便近巴土總站適合 京通方便近巴土總站適合 京通方便近巴土總站適合 交通方便。近學校, 京縣 各樣齊備, 京縣 各樣齊備, 京縣 各樣齊備,	5 方使 1 5 通便利·電标 5 5 使利·電标 5 5 使利·電标 5 5 使利·電标 8 6 6 6 7 3 2 6 6 8 6 8 6 8 6 8 6 8 6 8 6 8 6 8 6 8	7街・・出 ・可家央接	2 9 9 · 9 · 9 · 9 · 9 · 9 · 9 · 9 · 9 ·	1
7 使聽多利 2 五 5 五 5 表 6 章 5 表 6 章 6 章 6 章 6 章 6 章 6 章 6 章 6 章	を 全 を を を を を を を を を を を を を	語:2 支票 在	電話255条件號上 上庫有兩房一大廳、厨戶一大廳、厨戶門房。 新裝修 一	77三房RE 接 接 第 177 或十	本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本
	沂設平 25%- 6意華	上合房54. 電近適新 配合房 基 電近適 新	7.小夾制 4話禄夾土	·電291·8位 電3通方便·下午五時 多通清條·獨立門戶· 5年出租 10年 10年 10年 10年 10年 10年 10年 10年	震台・近喜上定及学 なって、 なって、 なって、 をである。 をでる。 をである。 をでる。 をである。 をでる。 をである。 をである。 をでる。
十世 中世 中世 中世 中世 中世 中世 中世 中世 中世 中	大學 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個 一個	The same of the sa	2年五時後 五時後電: 2年五時後電: 三房一廳厨厕齊獨立門 55 55 56 56 56 56 56 56 56 56		土庫出租 大學生或工作女士有意院工程 一方會別別是交通方便兩大 一方會別別是交通方便兩大 一方會別別是交通方便兩大 一方會別別是交通方便兩大 一方會別別是交通方便兩大 一方會別別是交通方便兩大 一方會別別是交通方便兩大 一方會別別是交通方便兩大 一方會別別是一方。 一方會別別是一方。 一方。 一方。 一方。 一方。 一方。 一方。 一方。
8晚另有111 7使。					



: 市今正年 先女 TIME 川 生企始 在十市大 急聘粤菜男企枱 6街名富 搞五外推 京 面京請 81親有高 努的爲 公司徵聘全加郵政代理 請有經驗專業男 力抓好和完成和 ·電683-C/整及 對質總。 ・工作在家・時間自由 感験送 · 4·验薪 日易公今狠 企枱數名・親到 3或地之誠 品 訂 • 8 名本請 4電址女 以下工作和超額完成 右·申請者必須略識英 一八九五號喜士 美銷將上成、小派半交 8請汝人 措 3話喜按後 文・詳情請附回函郵資 PART PART H優·另 4: 士摩 定東街・彭洽・ 歐組出年,和。二,擴 寄: J.F.D.Co 5:請 0-定員 P.O.BOX 1284. 胡另 二名 東數 STN'A' VAN. V6C 2T2 印喜帖餐鄉 有能 函有粤進 地大還力對澳 僑叔達中 吉九~ \_ 經語出 經講 的利計爭蘇地 验流高 。脸·口 市亞劃有聯區 司新聘請品 司新聘請及英 記利単語及英 記利単語及英 營 九八五年四月 中包責任制。 。中拓增 招賢納士通生 東加加歐易 拿。的的 年 685-8575 南大此貿同美、外易時 微語助 多 者·理 城 詩學是 洪 五門 五 面時・厨COOK COOK ・到・散 ・到・散 華程拉床工製一度布經乙衣招 語大學位 士頭大五 玉 鐵有金細石 鑽 面請有 埠 慶各部 日 具成學年六 冷觀經 牛 電國毛誼 2年・炒 電三週於 註 5小工械 語 指級暨 一・裁験名廠請 6到驗仔 B歷工 ・無經驗者請免問 ・無經驗能獨自力理 ・無經驗能獨自力理 ・無經驗能獨自力理 ・無經驗的獨自力理 示附各 告黨 8 孩作利女 1 · 五埠傭 的茶慶月 ・至有鑊 意牌名黄石或 B履別能 0及程 8一裁 黨 8一裁神・四一版 腦支 888電: 書委民 新和金了 會祝廿 歷對講 支 屆並本三日 機分 V5K 4N5 ・可或・ 部 構部 秘書處本黨社 林鄭黨 8 4 4 5 有 清 4E2 求看 2包六要人 325指和節 仝 8-311 同部へ 25-8558 ・至識圍五請工 4食天講 日本年年 麟後部 雲英包年剪人高文括炭裁人 6宿・英 敬 函圖 要海語 ∞落民實 掛黨禮月 7 樓意 8 英兩語 約 :則 求產及 ・請美・ 是基礎有自 是及近照 P 生猛鵪鶉出售 七生機 76 MOD 汽车 號地產會計 企業管理核填具 教授鋼琴及樂理 達譚・大八 型話:669 工時半星期八十二 放地厕地一 ・台所・九・・全〇 新清七客年 **Eva Maria Rumpf** 巨 室哥華片打東街一百 車 地華萬廳新 電讓常召 走。三間睡房。 277-3483 2879-6331 型新 每隻:一元 ·九良GO 家熱量六 出 直接進口鋼琴平售 . BOX 4. 鶴鶉蛋五十隻:三元 庭水共東 授鋼琴及樂理、由第一級至 經驗教授各級鋼琴 購滿十五元,免費送 第十級和ARCT保送皇家 室暖七35. 程度有事成男友 屋 4時至下午 計 • 氣間街 詳情請電話: 庫房 週・房・ 屋 電話: 682-4141 872 - 1029 電話 576·2397 晚許咪 末磁五50. 住家:987-8666 成寬 開磚奎吹 詢請 李偉運輸公司 話價代: 錢客 廖盛炤窗簾公司 : 貳 BB搬運公司 254-5691 9英政專 快車改經 4拾 等碼司五 等請電下午五時後為馬頭貨運移民行李內五噸二十尺長貨車,及長貨車 4公搬貨 中國眼科醫生樂於介紹採用,可避知宗義補眼丸功能消除眼膜內 8語府辦 一四五六號片打束街 捷身計 3 年搬 水街書馬 **→** >\*< 4電中理 3道屋直 2元屋 電話: 253 - 4566 溫哥華KNIGHI ST (乃街) 3917號 8快及搬 有保險· 0 ∨學留 一商各招 服價花及各專 電話:872-4922 9點揾 忠誠可靠 9妥切運 ・学 招牌起貨 9鐘我 務錢色百式門 5 L 承接改衫, 訂做西裝 3當雜 3 電話 91詳生 週相新葉布製 5 · 物 電話: 681-2030 梁相業 2電。 7查情入 · 各及 · 到宜顯簾簾造 家告 效到: 虧眩血火 如回新百善諸不專 久無 G 4 持免清·專 上海裁縫 電:25 如自春忘, 外五粒見功! 外五粒見功! 新音点。 外五粒見功! 新新弱 電話:5八一九〇〇六電話:5八一九〇〇六 修修 中英洗地毯 A 3有费理修門 B 0 政估庭樹剪 O · 府價園·草 障 新式機器,上門洗各種 草 理 2 5 承接中國禮服, 潔 根 地毯,即日洗即日可用 13089日 眼 庭4牌··銷· 治眼朦 新娘旗袍, 唐装 ,不退色,不縮水,不 打 園 3 熙包工草 芬草服 2·君作·樹草 水 6 倒 變樣,保證滿意假日晚 衫褲,男女装棉 上照常服務,僑胞一律 便怕 務 6 請滿完美。 喉 劉坂 八折優待,平遇自己洗 公 電意美化種 余治 衣。 9 9160 店電漆深 七後米洗 晚間電話:253.0982 代理:溫哥華僑信參茸行 電話: 438-7535 二牆窗 司: · · 及樹 9 251.1684 加拿大:中和行 各埠藥行均有代售 保險處 旅行社 話: 特價出售 萬成肉食中心 QUON H. WONG AGENCIES. 億六 128 E. PENDER ST. VAN. B.C. 兆八 MAN SING MEAT CENTRE 僅十天至六月八日 信四 旅 片打東街 二二四號 電話:681-4491 遊 屋 樓下—— CONSEW 牌新衣車· 2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1 保 保 經於一九八五年四月十九日(星期五 TEL: (604) 874-4041 只售 \$775 另稅 梳 \* 毎日 價 七天营节 錢 客 供應 實際

368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4 PHONE: 685-9612

理

殯儀館

業 敬請光臨指導 (靚價貨 務週

新燒肥特 特設熟餸部 肉鹵 大臘 玻璃 中 放 中 州 中 州 明 中 元 魚 川 州 明 里 尤 魚

到

男孫孫女女 成友世誼惠明 大八月三日上午 在固蘭喜雲縣 世蘭墓園 # 恕 十 小 小 婚 例 谢 張張陳氏 祥銳 存素賜荷歸殯

各

式飯盒

迎惠顧

Vancouver Sewing Machine Corp. SINGER INDUSTRIAL AGENCY SALES - SERVICE - REPAIRS 422 WEST CORDOVA VANCOUVER, 8 C. (604) 669-6766 V6B 4K2

營業時間: 星期一至六上午八時至下午五時

PHONE: (604)685-8575 PHONE: (604)685-8575 文字粒出讓 本七 報五 PHONE: (604) 685-8575 PHONE: (604) 685-8575

蓮蓉(純正湘蓮 豆蓉 豆沙 急凍點 自製

本 餐 蛋撻麵飽 結婚蛋糕 冷熱飲品 無任歡迎 各界惠顧 供應



\* 寬大禮堂 \* 免費停車 請與華人經理 \*棺木山地 \*包辦一切 李顯理 \*服務週到 \* 價錢公道 \*任何宗教儀式不拘

電話:254-2821 (24小時) 

二君接洽







舖花蓮月 LISA FLORIST 3903KNIGHT ST. VAN. B. C. Bus:.872-4124 Res.:434-1423 一片代 芸二打理 生一街處 號東 加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522

花框と一次では一次では一次では一次である。 花樣美觀

FRESH AIR TOUR 電話: 669-5140

輕歌喚早晨旅遊 [即第一影音舖內]

正牌 . 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A IT6 | ST. | ST (台灣天祥旅行社協辦) 日本東京· ·台灣環島

房

回

雪

總進

。百於水報覺尾木西時據榮人華 米在警警時海舟貢許悉源住, 海火輪。他翻,均,,樓黃二

馬 田叔叔始創 香港

華偉聶的面海

美印刷有限公司

713 EAST HASTINGS STREET; VANCOUVER B. C. CANADA. V6A 1R3
Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEEMEE"

由即日開始承接生產各種大小規格包裝紙盒

中國餐館外賣鑑盒、 氷霜包庄盒·

凡訂製五仟個咭盒以上 免費在盒面加印單色廣告 價錢相宜 手工精細

交貨迅速 用料優良

黄般蓺苑 ragon arts 字畫 461 E. HASTINGS VAN. B.C. PH: 254-2218 架中

批發 購 醫葯、武術書藉)

金利源有限公司 GIM LEE YUEN LTD 75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9 Tel: 685-9743

> 全加總經銷: 浙江省龍泉產靑瓷 北京同仁堂虎骨酒

永興有限公司 WING HING CO.LTD. 280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL:688-6025

膏馳名名凉海冰明中 瓷果味霜爐國 丸藥古願醬京海燒土散材玩編料果產烤產

歡迎僑胞郵電採購,代訂特種用品 雷話:六八八・六〇二五

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

電話:六八九 七三二四地址:五三五哥亞街 無任歡迎 中西什貨 無任歡迎 中西什貨 無任歡迎 中西什貨 無任歡迎 中西什貨 電話:六

味

貨

福隆有限公司

255-0132

FOK LOONG ENT. LTD. 708 E. GEORGIA ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3 255 - 3030 TEL: [604]

各鼓元罐冰酒日唐類油貝頭霜樓本山 魚食魚用冬雜 報醬 肉料翅品蝦品蒸貨

司公限有與泰

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

新 超 冰 霜 等 到 大 味 明 精 幫

# 1E

國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

682 - 2244 中藥部由 蔡浩傳先生主理 **馳名** 環魂跌打酒 實用 精心 免 費 配 茶

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C. Tel: (604) 438-2452

批發:新到鮮靚 抽氣鹹酸菜卅磅庄 天壇牌石榴汁 長江牌清水蓮藕 台山即食米粉 好味牌急凍魚丸 蝦丸墨魚丸48oz 鑽石牌即食 6×5lb. 杭州菊花露 芥蘭· 馬蹄 生薑·蒜子 雪· 蓮藕

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 七天營業 PHONE: 681-1052

歡迎僑胞駕臨選購 設備一流新工場 特製白油腸及特 鮮蝦肉腸, 臘梅 瘦白油腸,鮮鴨 肉,臘鴨餅 本公司自置 ,油王臘鷄

**8888888888** 山

律等社會科學劃作禁區,在此區 內以「左」的方式教學與治學。 不但中學教育結構失調,大學 教育也與社會、經濟的需求脫鈎 。四是部門間的經濟力量懸殊, 不但中學教育結構失調,大學 和學和會、經濟的需求脫鈎 等。四是部門間的經濟力量懸殊, 不少。

一一場大刀闊斧的高校改革,重點 與定經濟建設中培養人才的百年 大計。 大計。 一個大刀闊斧的高校改革,重點 大力調整。一些教育界人士希 要定經濟建設中培養人才的百年 學定經濟建設中培養人才的百年 大計。 大計。 大學、實歷, 是一個人是觸犯到條條 一場大刀闊斧的高校改革, 是一些教育界人士希 學定經濟建設中培養人才的百年 大計。 大計。 大學、當 是一個人是觸犯到條條 一場大刀闊斧的高校改革, 是一些教育界人士希 學定經濟建設中培養人才的百年 大計。

碧 00000000000

中中中中中中中中中

炎sessesses

· 字羅的遊記參照了《米歇爾 指南》的波斯語版或阿拉伯語 版。那時,這種導遊書在商人 版。那時,這種導遊書在商人 人。那時,這種導遊書在商人 是從這些導遊書採擷而來,而 是從這些導遊書採擷而來,而 是從這些導遊書採擷而來,而

FEEFERFEE F

華僑子弟捐贈頒發助學金。 華僑子弟捐贈頒發助學金。 華僑子弟捐贈頒發助學金。 華僑子弟捐贈頒發助學金。 華僑子弟捐贈頒發助學金。

在一二七三年襄陽城之戰的所有軍事技術員的詳細名單中,有軍事技術員的詳細名單中,有軍事技術員的詳細名單中,有軍事技術員的詳細名單中,不禁、中國書法以及那時還未被歐洲了解的印刷發明。克路郡末提及,是令人費解的。因此,這一漏洞是很說明問題的

到 中 神彩飛揚,令人神往。屋內靠南墻的桌留着曹雪芹的親筆題壁詩,字迹雋秀,的書齋——抗風軒。室內墻壁上仍保第二展覽室是曹雪芹寫作《紅樓夢

東上,擺着一盆充滿生機的野芹菜。人 東村,從事《紅樓夢》的創作。當他發 雲芹命名的由來。當年曹雪芹家庭破敗 雪芹命名的由來。當年曹雪芹家庭破敗 雪芹命名的由來。當年曹雪芹家庭破敗

雅的教堂花園,有居高臨下的堡壘炮台 雅的教堂花園,有居高臨下的堡壘炮台 雅的教堂花園,有居高臨下的堡壘炮台 雅的教堂花園,有居高臨下的堡壘炮台 雅的教堂花園,有居高臨下的堡壘炮台 雅的教堂花園,有居高臨下的堡壘炮台 雅的教堂花園,有居高臨下的堡壘炮台 雅的教堂花園,有居高臨下的堡壘炮台 大道上各色車輛奔流不息;也有卵石舖 成的小路,蠕動着嘎嘎作響的人力三輪 求區高樓大厦鱗次櫛比,酒店別墅色 彩釋紀本,也有組擴古樓的泥石屋;通衢 大道上各色車輛奔流不息;也有卵石舖 大道上各色車輛奔流不息;也有卵石舖 大道上各色車輛奔流不息;也有卵石舖 大道上各色車輛奔流不息;也有卵石舖 大道上各色車輛奔流不息;也有卵石舖 大道上各色車輛奔流不息;也有卵石舖 大道上各色車輛奔流不息;也有卵石舖 大道上各色車輛奔流不息;也有卵石舖 

納偉旅行社

無遠弗居。無微不至加拿大 love & white travel

緬街五三九號 110 室

dba Singapora Malaysia Thalland (HK) Tours 電話: (604)689-0501

本旅行社 代理加航,日航,星航,韓

航, 菲航, 馬航, 香港國泰航空公司來

回雲哥華及香港機票・由雲哥華直飛香

港,中途不停站,特價機票,歡迎垂詢

暢遊倫敦,巴黎,羅馬,威尼斯,康城,尼斯, 哩昂, 芃蒂崗, 彿羅倫斯,法蘭克福,阿姆斯特 丹,布魯賽爾,琉森,比薩,萊茵河。

• 華人領隊, 全程十八天, 一流酒店, 包機票及早

\* 暢游漢城之景福古皇宮,韓國民族博物館,南山公園

一九八八世界奧運會場,華克山莊之巨型歌舞。台北之

故宫博物院,忠烈祠,中正紀念堂,野柳之情人石,仙

女鞋,女王頭石之維妙維肖奇景。台中之日月潭,文武

廟,德化社,玄奘寺,高雄之春秋閣,澄清湖,佛光山

\*代辦手續,華人領隊,散團後,可往香港,回程可停夏

,彰化八卦山之大佛,龍潭之小人國等名勝地。

\*出發月期:六月廿四日·七月廿九日 八月十九日·九月十六日·十月四日 十一月廿八日·十二月廿一日·

精華遊 全程十六天 (在中國十四天) \$2580.00

絲綢之路 全程二十四天 (在中國二十一天) \$3150.00

香港② 廣州 ① 北京 ④ 烏魯木齊 ③

吐魯番 シ 敦煌 ② 酒泉 ② 蘭州 ②

中國歡樂假期 直接中國批准 · 華人領隊

豪華遊 全程二十天 (在中國十七天)

杭州2 桂林2 廣州①

西安3 廣州①

\*包來回機票,三餐膳食,住宿一流酒店

\*全程九日,可延期回程,機票一年有效。

歐洲豪華旅遊團 \$2160 加幣

• 可提前出發,可延期回程.

韓、港、台精選遊、\$1298 加幣

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

681-8531 經 大 久 經 進利 貨 用 , 功夫便鞋 價錢相宜 到

475 MAIN ST., VANCOUVER B.C. 禮 貎

第

國內外特價機票 世界各地旅行團

TEL:687-3316

RIGHT ON TRAVEL (1984) INC.

西向往,參觀者源源而來 終繹不絕。 曹雪芹紀念館一引中人們的興趣

香港來回機票 《 次 特價 》

5 均 飛

GRANDFAIR TRAVEL LTD. TELEPHONE (604) 872-4541 Broadway Plaza 8 Mezz Level 601 w. Broadway V5Z 4C2 營業時間:星期一至五早上八時半至下午五時半 星 期 六 上午十時至下午三時

◎代售各大航空公司持廉機票・來回香港・台灣・日本

·及東南亞各地·由\$860起。

◎精選多類型中國及東南亞旅行團.

◎代售美加及歐洲特價機票。

◎價錢特平·數迎來電查詢·

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd.

V6A 2T4 685-2235 685-2236

代環觀票國香專 辦球光,内港售 旅各團辦外特移 行地,理各價民 手旅安回種機機 續遊排國機栗栗

太平洋旅行社 片打東街七十一號 T. P. Y. Travel Service

71 Pender Street East Vancouver EB, C. .. V6A 1S9

PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacitic Lince

公代理 各地 迎 旅館 各大航空公 火車客票 光 快捷妥當 司 當代船

品捷旅引社 EMPRESS TRAVEL

服

務

至

Suite1-10E. Pender St., Vencouver, B.C. Tel:(604)688 7886 (中華文化中心新進二線)

期 囘 遊廉切 ,香 觀價旅 價錢特不 光機遊 團票業 定 。,務 六八八一七八八六 座 迎 0 駕 世證 界,

TECH TRAVEL SERVICE LTD. 536 MAIN ST. (緬夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9 電話: (604) 685-5263

> \*代理各大航空公司機票 往世界各地。

美加內陸特價票,港、 台、星馬團體票,歐陸 包機等

\*代訂各地旅行團,如賭 城,夏威夷迪士尼樂園 等 PACKAGE TOUR

\*無論移民探親,假期消 遣,商務,旅遊,

專人爲您悉心妥當安排。

営業時間:週一至週五:早上九時至五時半· 週六:早上十時至二時

### 英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD -

片打束街 150號 電話:(604)669-6412 681-3816 晚上:437-6270

日本七日縱橫遊 FR.\$1398 加台北、花蓮四日遊 FR.\$1598 加香港來回機票"免費"

\*華人領隊,每星期出發,機票有效期一年。 \*代訂香港特價酒店,每人每日\$18.起(雙人房計算) \*中國旅遊 由\$2590. - \$3480. 16日 — 26日期 每月均有團出發,華人領隊·

暢遊:香港、廣州、北京、桂林、西安、 上海、洛陽、無錫、蘇州、長江三峽 、武漢、重慶、靑島、濟南、"絲綢之路

等名勝· \*漢城加台灣旅遊團 FR.\$1298. 華人領隊·

\*復活節狄士尼、三藩市、賭城巴士團 FR.449. 起 \*三或四晚·李糯或拉斯維加斯 FR.249. \* 狄士尼或三藩市飛機團·每日出發FR. \$289/\$259.

\*廿日歐洲旅行團 FR.\$1959。 \*卡加利 119. 點慢頓 129. 多倫多 229. 三潘市 179. 羅 省 299. 倫 敦 598. 代售特價機票來回:香港、台灣、星加坡

> 曼谷、馬尼拉等地· 代辦旅遊証件·



開心旅遊公司 Happy Times Travel Ltd.

北京文 購

專業華人領隊 由溫哥華出發 日期:七月四日、七月廿五日、 九月十九日、十一月三日

中國開心假期 曲程太主持

超值享受。報名從速

華埠新馬可勃羅大廈二樓

(道明銀行樓上) 685-9366 域多利聯絡處:中華書局 馬先生 382-2424

\$2780.00

四月廿七日 六月廿二日 八月廿四日 十月廿六日

CATHAY PACIFIC 乘坐國泰航空公司班機



……不到長城非好漢!! ·

香港(3) 廣州(2) 桂林(4) 杭州(2) 上海(5) 蘇州(2) 南京(5) 北京(6) 廣州(1)

出發日期:七月廿一日、九月八日、十月六日、★十月十二日、十一月三日・

八四年(若在十二月前先付費用,則照今年舊價・) ★十月十二日之團,全程廿五天·回程時可停夏威夷及羅省· • 由經驗領隊丘錫琛先生

■出發前有晚餐聚會,講解中國情形。 •全部一流酒店:香港一香港大酒店 廣州一白天鵝賓館、北京一麗都賓館 及提供旅遊指南 ●代辦手續,並代申請旅遊完畢後之至期停留 在香港包兩餐,在中國包三餐膳食 ●機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程 ●在香港期間,毎日均有旅遊節目



258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CAMADA 溫哥華片打東街258號 電話 684-2341 6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA 列治文第三路6340號 電話278-4401



主理 丘錫琛朱小

款製材内資造製陸

堯横

步 行

成

攸本公,

職解除

類

病的痛苦

月關病床十

元;成人會員十三元, 歲及以上耆英收費十一 一歲及以下)或六十五 歲及以上耆英收費十一

一五十拔

現早到中僑互助會報 包括午餐及車費。 」

報歡名迎

Overseas Bank (Canada)

612 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. VSA 2V3 CANADA.

Tel: 682-7373

非加拿大居民

房屋按揭貸款

歡迎垂詢

詳情請與本行貸款部接洽

嘉華冷暖氣工程

2044 TURNER ST. TEL: 251-1616

請▲▲▲▲氣倉食牛大理專

電日快收政機凍櫃奶小商科

耀服妥從牌水冷館菜貨家置

堂務當廉照爐暖貨內店庭修

費用

給。仁籌沿的九凡熱輸八症竟斷埠予這民得岸〇八十浪市四基遺了獨

研對雄不貢等班巷埠

車身修理廠

綠荳發行

址

擴充營業遷新址 東身修理廠(PERF BODYSHOP)現 擴張營業,喬遷自置之 編業,坐落在CLARK

R 精 F 工

WO ON CO. BEAN SPROUT

電話: 684 - 0965

430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ4

電話: (604) 253-3944

花

香

肉

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本

迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠

代即印代商無加監官政國優名精製

(604) 254-6616

眞

腸

售號阻美督員府際美師良造

美澳國洲

) 溺親現洋埠一間破約九扁未症寧

癌他領

們解理黨

(雲訊)今年爲雲 場吉士蘭奴畫舫設立五 中週年金禧紀念。 中週年金禧紀念。 中週年金禧紀念。 中週年金禧紀念。 中週年金禧紀念。 在六月十七日星期 本在六月十七日舉行,否則 在六月十七日舉行,否則 在六月十七日舉行,否則 不於,與豐富節目表演 不於,與豐富節目表演

款資助設立卑詩館。 (雲訊)卑詩省政 (雲訊)卑詩省政 (雲訊)卑詩省政 (雲訊)卑詩省政 (雲訊)卑詩省政 (雲訊)卑詩省政

業最大亦分增: · 嚴的增之加其

五

週年紀念

資助設卑詩館

中馬互助會學辦會員及其親友舉辦家庭野餐日,目的地是美加會員及其親友舉辦家庭野餐日中馬互助會會此:喜士中馬互助會會地:喜士中馬互助會會地:喜士中馬互助會會地:喜士中馬互助會會地:喜士中馬互助會會地:喜士中馬互助會會地:喜士

舫

查電人詢話獻

: 演

四三三一

壹請

中大學生研究 中大學生研究 中大學生研究 中、宗標內內面 與策研究中心獲得聯邦 政策研究中心獲得聯邦 政策研究中心獲得聯邦 政策研究中心獲得聯邦 政策研究中心獲得聯邦 政策研究中心獲得聯邦 政策研究中心獲得聯邦

一意 進别 等藝境現助內政 行見 行對 活術, 代進部研究 五, 雲訪各卑動、怎樣一一社会的 三請專

- 年學 的 的

期祝 歡午行六華詳六田五大四日列曰。 ~ 口~

耆五星化英程日城

英時期街會表星市
参正三索辦可期一

加出、取事向三日

非一會暑星治参

此進全堂日

佈行體學

五日 實業部 雲支部

體達總

育權支會社部 育權

加

• 一期期文觀

六旅二公可

月遊一司口

廿開·一可

六樂月廠

集 黨行へ埠洪

社例期門者

員會日民:

,〜〜治 依並下黨時有午各

出要一機席事時構

参待在定

加商本於

,黨本月以務社月

便希禮九

青開少 年分

# 别豐富多采

立裔加拿大籍多位藝術家 此次亞洲太平洋節邀 尼亞公園。市政府爲 尼亞公園。市政府爲 尼亞公園。市政府爲 尼亞公園。市政府爲 

黃

第事黄陽昭宗長,以敦宗誼,黄伍兩姓昆仲偕眷踴躍參加,黄總領事偕 領事黄陽昭宗長,以敦宗誼,黄伍兩姓昆仲偕眷踴躍參加,黄總領事偕 一、漢升體育會會長文亨君等起立相見。 一、大才。奉委駐雲埠總領事,實乃我黄伍兩姓足仲偕眷踴躍參加,黃總領事偕 一、大才。奉委駐雲埠總領事,實乃我黄伍兩姓足仲偕眷踴躍參加,黃總領事偕 一、大才。奉委駐雲埠總領事,實乃我黄伍兩姓足仲偕眷踴躍參加,黃總領事偕 一、大才。奉委駐雲埠總領事,實乃我黄伍兩姓之光。

伍起 黄輝 **黄法理**、 信黄 揚

事」

,英耆

展一包籌英へ

六第

歡宴 領

中六伍華時管 人假山一 民座公雲 共名所訊和園聯) 國酒合黄 新家於 任,昨 設筵歡和記書

四電 UH 師視司高心理旨至公

學辦多項活動 9項旅行與活 票哥華華 二五三一

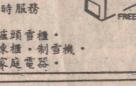
### 十日星星 HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333

毎日放映時間 12:00,2:15,4:30 最後連映兩場

教授中西字畫 買賣租賃名家字畫 精裱字畫・鏡架・招牌 2422 緬街(近8街 PHONE: 873 - 5675



電話: 253-4706



# CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

溫哥華喜士定東街 239號 電話: 687-4204

龍鳳禮堂筵開百席

39 \* \$65.00 單人床褥 雙人床褥 54" \$78.00 大雙人床褥 60° \$109·00

> 毎條\$7.99 拾條有價講



每張\$199

VANCOUVER B.G. 669 - 9059







\$168.00

兩件頭長沙發 \$499.

**Panasonic** 樂聲牌六小時錄影帶

星期六上午十時至下午六時

星期日及假期上午十二時至下午六時



The Thinese Times



一般印件 文件複印 一天起貨

十二日

星野期餐

合通告

FRIDGES 1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C. 24 小時服務 乾洗衣機・爐頭雪櫃・ 理 大小凍房·凍櫃·制雪機· 裝置設計 空氣調節。家庭電器。

RICE WORLD

哥街一百號 **总** 皇冠牌 金 牌 逢來米 各款 靚米 統營 第一牌 大利牌 眞珠米 净水 亭 寶馬牌 日本米 標準牌

天天茶市精美點心 China Grand Restaurant 122-128 W. Hastings Street Vancouver, B.C. V6B 1G8 Tel: 682-6288

游北燕 葷 蒸 水 菰 液 荔 鵲 瑤 龍 巢柱蝦 南石鮑會茸 乳斑片生鳳 海扒拾 翅尾中豆

蒸海石中地震海石中地震 蝦球位 \$68. 州炒 \$48. 歡迎電話查詢 晚飯有代客泊車服務

間由中午十二時至晚上十 **鵲局菜** 足四位用 溫哥華喜士定西街122-128號(活活百貨公司對面)

酒樓宗旨・

明碼實價

招牌帳蓬公司



inamumummmminami

合美炸菠蘿 炸雪蘿炒 葉類 葉類 類類

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業







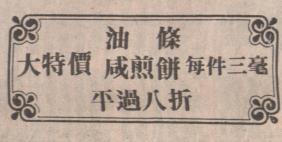


-時至下午三時·下午五時至十時)



874-5251

圖哥華



V6A 1X6 CANADA

872-0696 INDUSTRIES INC. HOME IMPROVEMENT CENTRE 1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 259 許忠房屋裝修中心 ☆☆屋屋質 葉 公 和 窗 估 水外鋁 保 簾暖 澗牆門

龍包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣 又垅包、鲜肉包、梅菜扣肉、牛什、脆麻花 春卷、芝蘸湯丸、銀絲卷、豆沙包、花樓。 一頂好出品・出品頂好 各大商店及商塲均有售 歡迎批發訂購 頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD. 13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v li8 電話: (604) 278-1554

華旅店 MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER [片打東街] 電話: 688-6431

本旅店有長期房出租。價錢相宜 僑胞惠顧 :無任歡迎 :



加拿太

特價每席

### 中國參茸葯行

干燒依麵

清蒸游水班

骨香龍脷球

琵琶三喜鴿

奶油焗龍蝦

四磅

紅燒鶴鶉

梅子蒸大鴨 **鳥凰三喜翅** 

燒大鮑翅世兩

玉環佩帶子 椒鹽大對蝦-

專營:正地道葯材,參茸補品,補酒海味什貨,種類繁多, 價錢相宜,貨色鮮明,每期推出合時特價品,今期特價品: 燈塔牌·菊花精每合 99¢ 特大花生仁 99¢LB 一級酉河紅棗 1.90LB 當歸 `河南淮山角 `紋黨參,全部

八折優待, 葯材特價品一樣有九折, 貨品有限, 售完卽止。 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址:加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話:682-1113 Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

北京中國旅行總社直接批准主辦中國名山遊

、盧山、景徳鎮、南昌、廣州・

(全程:廿四天)費用\$2495元

出發日期:八月十四日,入中國日期:八月十八日 遊覽城市:廣州。北京。烏魯木齊。吐魯番。柳園 酒泉。蘭州。西安。廣州。

(全程廿一天) 費用: \$2550 元

'CANADA V6A 2T9 溫哥華緬街 550 號華安族遊服務社

電話: (604)681 - 8531 杭州、上海、重慶、桂林、廣州・ (全程廿七天)費用:\$2795元

出發日期:八月卅一日 入中國日期:九月四日 遊覽城市:廣州・沈陽・大連・鞍山・哈爾濱・ 長春·吉林·天津·北京·廣州。

團數太多,不能盡錄,歡迎查詢! (全程廿二天) 費用: \$2395 元

時間:六月廿日至七月十日,在香港、開平 台山、新會、中山僑鄉學習與活動・

七月十一日至七月廿七日前往桂林

杭州、上海、無錫、銀江、南京、

匈 费用:第一天至第廿天收费\$315元 香港及省內) 全程(四十天收费\$1315元

### 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C. 電話:254-9111

妥能焗由及採自實 當保油一漆用新力 五百元者

惠





356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.



①免费借用 1985 年汽車

④ 選用最優良之技術工人 ⑤選用最佳之材料及焗油

②免费代辦一切 ICBC手續

③贈送日本時款汽車椅套

⑥廉價出售新舊汽車零件及配件



